

revista rotaria

AÑO 7 No. 39
MAYO-JUNIO 2012

BELICE / BOLIVIA / COSTA RICA / ECUADOR

EL SALVADOR / GUATEMALA

HONDURAS / NICARAGUA / PANAMÁ

PARAGUAY / REPÚBLICA DOMINICANA

URUGUAY / VENEZUELA

www.revistarotaria.com

Perspectiva **global**
Guía sobre el suministro de agua
y saneamiento

El futuro del **agua**
Crímenes contra la naturaleza

ROTARY INTERNATIONAL
www.rotary.org





Millones de razones para celebrar

Millones de niños de todo el planeta cuentan con que Cada Rotario marque una diferencia en sus vidas Cada Año. Haga hoy mismo su aporte anual y ayude a La Fundación Rotaria a lograr su meta de US\$100 millones.

**Fondo Anual para Programas
Cada Rotario, Cada Año**
www.rotary.org



ROTARY INTERNATIONAL

| DIRECTIVA 2011/2012 |

Presidente / **KALYAN BANERJEE**

VAPI, INDIA

Presidente-electo / **SAKUJI TANAKA**

YASHIO, JAPÓN

Vice Presidente / **NOEL A. BAJAT**

ABBEVILLE, LA., EE.UU.

Tersorero / **ELIO CERINI**

MILANO DUOMO, ITALIA

| DIRECTORES |

JOSÉ ANTONIO F. ANTÍORIO | OSASCO, BRASIL

KENNETH R. BOYD | KERMAN, CALIF., EE.UU.

YASH PAL DAS | AMBALA, INDIA

ELIZABETH S. DEMARAY | SAULT STE. MARIE, MICH., EE.UU.

KENNETH W. GRABEAU | NASHUA WEST, N.H., EE.UU.

STUART B. HEAL | CROMWELL, NUEVA ZELANDA

ALLAN O. JAGGER | ELLAND, INGLATERRA

PAUL KNYFF | WEESP (VECHTSTREEK-NOORD), HOLANDA

MASAOMI KONDO | SENRI, JAPÓN

BARRY MATHESON | JESSEIM, NORUEGA

SHEKHAR MEHTA | CALCUTTA-MAHANAGAR, INDIA

SAMUEL F. OWORI | KAMPALA, UGANDA

JUIN PARK | SUNGHEON, COREA

KENNETH M. SCHUPPERT Jr. | DECATUR, ALA., EE.UU.

JOHN C. SMARGE | NAPLES, FLA., EE.UU.

Secretario General | **JOHN HEWKO**

CLUB ROTARIO DE KIEV, RUSIA

LA FUNDACIÓN ROTARIA

| CONSEJO DE FIDEICOMISARIOS 2011/2012 |

Chairman | **WILLIAM B. BOYD**

PAKURANGA, NUEVA ZELANDA

Chairman-electo | **WILFRID J. WILKINSON**

TRENTON, ONTARIO, CANADÁ

Vice Chairman | **SAMUEL A. OKUZETO**

ACCRA, GHANA

FIDEICOMISARIOS

DOH BAE | HANYANG, COREA

STEPHEN R. BROWN | RANCHO NUEVO, CAL., EE.UU.

JOHN F. GERM | CHATTANOOGA, TENN., EE.UU.

ANTONIO HALLAGE | CURITIBA-LESTE, BRASIL

LYNN A. HAMMOND | LOVELAND, COLO., EE.UU.

JACKSON SAN-LIEN HSIEH | TAIPEI SUNRISE, TAIWÁN

JOHN KENNY | GRANGEMOUTH, ESCOCIA

DONG KURN (D.K.) LEE | SEUL, COREA

ASHOK M. MAHAJAN | MULUND, INDIA

ANNE L. MATTHEWS | COLUMBIA, SC., EE.UU.

KAZUHIKO OZAWA | KANAGAWA, JAPÓN

IAN H.S. RISELEY | SANDRINGHAM, AUSTRALIA



CONSEJO EDITORIAL

JAMIL DUNIA

LUIS FELIPE VALENZUELA

GUSTAVO GROSS

GUSTAVO DE OBALDÍA

HIPÓLITO SÉRGIO FERREIRA

ARTURO ALVAREZ

GOBERNADORES DISTRITALES 2011-2012

Rosa Marina Zelaya | 4240 |

COSTA RICA, EL SALVADOR, NICARAGUA Y PANAMÁ

Gustavo E. Barbery Paz | 4690 | BOLIVIA

Oswaldo Alberto Domínguez | 4400 | ECUADOR

José Moreno | 4250 | HONDURAS, GUATEMALA Y BELICE

Oscar R. Marelli | 4845 | ARGENTINA Y PARAGUAY

Emilce Jacqueline Medina | 4060 | REPÚBLICA DOMINICANA

Juan P. Marset Juárez | 4970 | URUGUAY

Julio H. Najul | 4980 | URUGUAY

Thomas Hacker | 4370 | VENEZUELA

Marco Tulio Belloso | 4380 | VENEZUELA

REVISTA ROTARIA

Rotary Torbes, Distrito 4380, Apartado Postal 717

San Cristóbal, Edo. Táchira, 5001-A, Venezuela

Teléfono: (58) (0276) 3441551/3438265

Fax: (58) (0276) 3429950

E-mail: nuevarevista@cantv.net

nuevarevistarotaria@gmail.com

COMITÉ EJECUTIVO

[☪] Fouad Souki Yordi | PRESIDENTE FUNDADOR

Mario Marciales González | PRESIDENTE EJECUTIVO

Arturo Álvarez Hernández | VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

[arturo.alvarez53@gmail.com]

Pepe García | DIRECTOR DE FINANZAS

José Alberto Morales Velasco | DIRECTOR SECRETARIO

Ramón Arellano | DIRECTOR DE PUB. Y MERCADEO

Guillermo Torres | DIR. DE RELAC. INTERINSTITUCIONALES

Humberto Chacón | DIR. DE TECNOLOGÍA E INFORMÁTICA

Luis Carlos García | DIRECTOR DE PROYECTOS Y SERVICIOS

Armando Díaz | DIRECTOR DE CIRCULACIÓN

María del R. Tamayo de Souki | EDITORA-GERENTE

REDACCIÓN Y TRADUCCIONES

Elkin J. Calle Cortés

Diosayra Urbina, C.N.P. 7412

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Elkin J. Calle Cortés [Estudiográfico]

IMPRESIÓN

Editorial Futuro, C.A., San Cristóbal, Venezuela

Teléfono: (0276) 356 39 34

TIRAJE

10.200 ejemplares

[PUBLICACIÓN SIN VALOR COMERCIAL]

Mensaje del Presidente | 04

Página del editor

- El Objetivo de Rotary/ | 05

- Editorial | 05

Rotary al Día:

- India llega a su primer año sin polio | 06
- Un nuevo corazón | 07
- Alianza estratégica para educar sobre el tema del agua | 08
- Mensaje del Presidente de los Fiduciarios de La Fundación Rotaria | 08

Especial [The Rotarian]:

- Muhammad Yunus: El llamado “Banquero de los pobres” explica de qué modo las empresas sociales podrían ayudar a crear fuentes de trabajo para todos | 09

Eventos de Rotary:

- Invitación al XLI Instituto de Rotary de la Zona 21A | 12

Perspectiva Global:

- Informativo rotario: Guía sobre el suministro de agua y saneamiento | 13

Reporte:

- El futuro del agua: Crímenes contra la naturaleza | 21

Clubes en acción:

- Nuestra obra rotaria | 26

nuestraportada



En esta edición, enmarcada en la celebración del Día Mundial del Ambiente (5 de junio), incluimos extractos de un valioso reportaje publicado en THE ROTARIAN sobre el tema del agua (Crímenes contra la naturaleza), coincidiendo con el tema central desarrollado en esta ocasión en el suplemento PERSPECTIVA GLOBAL: Guía sobre el suministro de agua y saneamiento.

LOS ARTÍCULOS SON EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD DE SUS AUTORES. LOS CONCEPTOS EXPRESADOS NO CONSTITUYEN NECESARIAMENTE LA OPINIÓN DE ROTARY INTERNATIONAL O DE LOS EDITORES DE LA REVISTA ROTARIA.

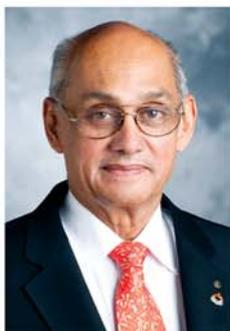
www.revistarotaria.com



Busca dentro de ti para abrazar a la humanidad

Estimados hermanos y hermanas en Rotary:

JUNIO ES UNA ÉPOCA QUE LLAMA A LA REFLEXIÓN sobre el año rotario que acaba, y la esperanza que encierra el año que se avecina. Pensamos en los logros del año y medimos el progreso alcanzado hacia las metas que nos hemos fijado. En Rotary, pausamos para reflexionar, mas no para descansar sobre nuestros laureles: mientras más logramos, más conscientes estamos de lo mucho que queda por hacer.



En la Web:
Puede consultar los discursos así como otras informaciones relacionadas con el Presidente Kalyan Banerjee, visitando: www.rotary.org/president

El año 2011-2012 ha sido uno marcado por progresos importantes. Binota y yo hemos tenido la gran fortuna de visitar distintas partes del mundo rotario y hemos sido testigos de las muchas formas en que los rotarios de todo el mundo “buscan dentro de sí para abrazar a la humanidad”. En Sudán del Sur nos reunimos con rotarios decididos a marcar una diferencia en la comunidad a pesar de enfrentar enormes desafíos. La falta de ayuda humanitaria en la nación es enorme y las carencias básicas: actualmente, en Sudán del Sur no existe ni un solo hospital en buen funcionamiento. Confío en que en el año venidero, los rotarios de todo el mundo se acercarán al país rotario más reciente para brindarle el apoyo que necesita.

En Uganda, me sentí muy complacido y esperanzado al descubrir cuántos ministros y funcionarios gubernamentales son rotarios, y al apreciar cómo incorporaban los ideales de Rotary en sus vidas y servicio. En Katmandú, me sentí conmovido al saber que países de Asia meridional como Bangladesh, Bután, India, las Maldivas, Nepal, Pakistán y Sri Lanka han unido esfuerzos para lograr 100% de alfabetización para el año 2017.

En Fiji y Vanuatu en el Pacífico sur, me llenó de emoción ver a rotarios que trabajaban en pos de la reducción de la mortalidad infantil y la provisión de vivienda segura para la comunidad. En Abu Dhabi (Emiratos Árabes Unidos), me complació escuchar las palabras del jeque Nahayan Mubarak Al-Nahayan, ministro de educación superior e investigación científica: “Esperamos ansiosamente el establecimiento del primer club rotario en el país”. Y en Valdivia (Chile), lo más cerca al Polo Sur que hemos estado Binota y yo, vimos, conmovidos, el trabajo que realizan los rotarios con niños que sufren discapacidades mentales.

Pero por sobre todas las cosas, nuestro corazón latió acompañado de la cálida bienvenida con la que nos recibieron en todo el mundo. Vimos de primera mano a rotarios que viven el ideal de Rotary, y que han optado por “buscar dentro de sí para abrazar a la humanidad”. Les agradezco enormemente la oportunidad de brindarles mi servicio en calidad de presidente de RI, y estoy seguro de que seguiremos trabajando juntos para forjar La Paz a través del Servicio.

Kalyan Banerjee
Presidente de Rotary International
2011/2012



EL OBJETIVO DE ROTARY

Formulado por primera vez en 1910 y adaptado a través de los años a medida que la misión de Rotary se ampliaba, suministra una definición sucinta de los propósitos de la organización y de las responsabilidades individuales que atañen a todo socio de un club rotario.

EL OBJETIVO DE ROTARY es estimular y fomentar el ideal de servicio como base de toda empresa digna y, en particular, estimular y fomentar:

PRIMERO: El desarrollo del conocimiento mutuo como ocasión de servir;

SEGUNDO: La observancia de elevadas normas de ética en las actividades profesionales y empresariales; el reconocimiento del valor de toda ocupación útil, y la dignificación de la propia en beneficio de la sociedad;

TERCERO: La puesta en práctica del ideal de servicio por todos los rotarios en su vida tanto privada como profesional y pública.

CUARTO: La comprensión, la buena voluntad y la paz entre las naciones, a través del compañerismo de las personas que en ellas ejercen actividades profesionales y empresariales, unidas en torno al ideal de servicio.

La Prueba Cuádruple

De lo que se piensa, se dice o se hace:

- 1) ¿Es la verdad?
- 2) ¿Es equitativo para todos los interesados?
- 3) ¿Crearé buena voluntad y mejorará amistades?
- 4) ¿Será beneficioso para todos los interesados?



Busca dentro de ti
para abrazar a la humanidad

Día Mundial del Medio Ambiente

ESTE 5 DE JUNIO SE CELEBRA el Día Mundial del Medio Ambiente, uno de los principales vehículos que la Organización de Naciones Unidas utiliza para fomentar la sensibilización sobre la conservación del planeta y promover la atención en los temas ambientales con el objetivo de motivar a las personas a convertirse en agentes activos del desarrollo sostenible y equitativo, promover el papel fundamental de las comunidades en el cambio de actitud hacia su cuidado y fomentar la cooperación para garantizar un futuro más prospero y seguro para todos.

En este contexto, el Centro de Monitoreo de la Conservación Ambiental reconoce 17 países megadiversos por constituir los más ricos y albergar el mayor índice de biodiversidad de la Tierra, tratándose principalmente de países tropicales, como los del sureste asiático y de América Latina, entre ellos, Brasil, Colombia, Ecuador, México, Perú y Venezuela, los cuales alojan en conjunto más del 70% de la diversidad biológica del planeta, además de Estados Unidos, los del continente africano [Madagascar, Rep. Dem. del Congo, Sudáfrica]; Asia [China, Filipinas, India, Indonesia, Malasialos] y Oceanía [Australia, Papúa Nueva Guinea].

Desafortunadamente, cerca de dos millones de especies registradas e identificadas que conforman el patrimonio de la biodiversidad en el mundo no escapa al grave daño que representa cada día el calentamiento global que está afectando negativamente al planeta, poniendo en riesgo algunas especies animales que están padeciendo sus consecuencias. Según el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF) y la Comisión Europea, el calentamiento planetario está extremando los fenómenos climáticos provocando la destrucción o reducción del hábitat, la transformación del ritmo de las estaciones y las migraciones, la inundación de playas y manglares, la acidificación de los océanos, los incendios forestales o la alteración del equilibrio entre machos y hembras; asimismo, el calentamiento de mares y ríos provoca la destrucción de corales, la desaparición de la banquisa (hielo marino) o glaciares, el desplazamiento del krill, el plancton y los peces, facilita la generalización de las especies invasoras sacrificando a las más frágiles.

Si a este poderoso enemigo sumamos la explotación intensiva que sufren los suelos en los que habitan, la deforestación, la caza o la contaminación del agua, estamos hablando de un fuerte impacto en las condiciones de vida que estaría causando que muchas especies animales y vegetales se vean obligadas a abandonar sus hogares, con el fin de encontrar las condiciones climáticas más adecuadas para ellos o sencillamente desaparecer. El imponente tigre nacido para vivir en la Selva, por ejemplo, cuenta ya con muy pocos lugares donde esconderse cuando en el pasado solía deambular en libertad por los extensos manglares que hoy han sido destruidos casi completamente por el hombre, quien al mismo tiempo hace de cazador furtivo para obtener elevados precios por sus vistosas pieles y otras partes de su cuerpo.

Según estimaciones, en la actualidad quedan únicamente cerca de 7.000 tigres en la selva, de los 100.000 que existían hace un siglo, ocurriendo igual con otras especies en peligro de extinción. Si nada cambia, la mayoría de estos animales se encontrará hambrienta, sin hábitat y condenada a la desaparición, al tiempo que el mismo hombre sentirá la amenaza de su propia destrucción.

Proteger la amplia variedad de seres vivos sobre la Tierra y los patrones naturales que la conforman es una tarea prioritaria si queremos contribuir con la conservación y preservación de nuestro Medio Ambiente. Los países deben fortalecer sus esfuerzos nacionales y mundiales encaminados a impulsar la custodia de la flora y la fauna y la protección del hábitat, siendo también urgente y necesario promover intereses comunes relacionados con la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica.

AL DÍA



India arriba a su primer año libre de polio

EN ENERO LOS ROTARIOS, con cautela, celebraron un notable acontecimiento dentro del esfuerzo global para la erradicación de la polio: India, hasta hace poco epicentro del salvaje poliovirus, había pasado un año entero sin registrar un nuevo caso de esta atroz y en ocasiones fatal enfermedad. Su último caso reportado fue el de una niña de dos años en

el estado de Bengal Occidental, el 13 de enero de 2011. El país había registrado 42 casos en 2010 y 741 en 2009. Elemento notable en el éxito logrado en India ha sido el uso extendido de la modalidad bivalente de vacuna oral contra la polio, la cual resulta eficaz contra los dos tipos de poliovirus que allí persisten. Otro aspecto ha sido el riguroso seguimiento llevado a cabo, que ha ayudado a reducir a menos del 1 por ciento el número de niños dejados de vacunar por los trabajadores de la salud durante los Días Nacionales de Inmunización, esto de acuerdo a cifras de la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Rotary ha actuado de forma pareja en la conducción de la Iniciativa Global para la Erradicación de la Polio desde 1988 junto con sus aliados: la OMS, UNICEF, y los Centros de EE.UU. para la Prevención y Control de Enfermedades. La Fundación de Bill & Melinda Gates ha sido también un apoyo clave en esta iniciativa.

Vistiendo sus identificativos chalecos y gorras de color amarillo, los casi 119.000 rotarios que participaron en India no sólo ayudaron a administrar la vacuna a los niños sino que organizaron los campamentos de atención médica gratuita y llevaron a cabo reuniones dentro de

la campaña de difusión y concientización sobre el tema de la polio, además de distribuir estandartes, gorras, libros ilustrados y otros artículos.

“El logro que significa no tener reportes de casos en India durante todo un año constituye un paso importante hacia un mundo libre de polio, y es un ejemplo de lo que puede lograrse sin importar los retos que sea necesario superar”, dijo Robert S. Scott, presidente del Comité Internacional PolioPlus de Rotary. *“Los rotarios de India deben estar y sentirse orgullosos de los valiosos esfuerzos realizados a todo nivel, sin los cuales el mundo no estaría hoy tomando nota de este valioso acontecimiento.”*

Deepak Kapur, presidente del Comité PolioPlus de India, reconoce el trabajo realizado por el Ministerio de Salud y Bienestar Familiar de ese país y su compromiso con la erradicación de la polio. Hasta la fecha, el gobierno indio ha destinado más de 1,2 billones de US\$ a las actividades nacionales de erradicación de la polio. *“El soporte del gobierno es crucial si queremos derrotar la polio; en este sentido somos muy afortunados de que nuestro gobierno sea nuestro principal defensor y el mayor apoyo en nuestros esfuerzos”,* indicó Kapur.

Aunque India ha pasado un año sin reportar nuevos casos de polio, las inmunizaciones deben continuar tanto allí como en los otros países considerados en riesgo. El vecino Pakistán, que reportó 198 casos en 2011, constituye una amenaza importante para el estatus de país libre de polio alcanzado por India. El año pasado, un brote identificado en China, que había permanecido libre de polio por una década, pudo ser rastreado genéticamente hasta Pakistán.

Grupos de rotarios se reunieron en la ciudad de Moradabad, India, con el propósito de participar en la realización del la Jornada Nacional de Inmunización.



“Como indio, me siento inmensamente orgulloso de lo que rotary ha logrado”, dijo el presidente de RI Kalyan Banerjee, socio del Rotary Club de Vapi. *“Sin embargo, sabemos que aquí no termina nuestro trabajo. Tanto Rotary como nuestros aliados debemos continuar inmunizando a niños en India y en otros países hasta que el objetivo de un mundo libre de polio sea conseguido definitivamente.”*

[DAN NIXON Y WAYNE HEARN]

Proyectos rotarios Un nuevo corazón

EL PROTAGONISTA de una película india premiada (de siete años de edad) no obtuvo su papel gracias a una prueba cinematográfica sino a una prueba médica. Rishikanta, quien tenía dos fisuras en su corazón, fue sometido a una cirugía de corazón abierto patrocinada por el Rotary Club de Imphal en 2009. El año pasado su historia, titulada “De corazón a corazón” (*Heart to Heart*), ganó el premio a la Mejor Película de Ciencia y Tecnología durante la entrega de los Premios Nacionales de Cine, el equivalente en la India a los Premios de la Academia. *“Los milagros ocurren”,* dijo el productor ejecutivo Radheshyam Oinam, socio del Rotary Club de Imphal. En la ceremonia realizada en septiembre el presidente de India, Pratibha Devisingh Patil, fue el encargado de hacer entrega del reconocimiento.

La película “De corazón a corazón” tuvo su origen en la decisión de los rotarios de Imphal de documentar uno de sus proyectos: brindar tratamiento a niños con problemas congénitos de corazón cuyas familias no podían permitirse cubrir los costos de la correspondiente cirugía correctiva. En India, cada año más de 180.000 bebés nacen con tales defectos

DATOS ESTADÍSTICOS

Rotarios: 1.218.269*
Clubes: 34.196*

Rotaractianos: 207.690
Clubes: 9.030

Interactianos: 323.104
Clubes: 14.048

Agrupaciones de Rotary: 95

Grupos de Rotary para Fomento de la Comunidad: 167.210

Grupos: 7.270

Datos al 31 de diciembre de 2011, excepto (*), al 29 de febrero de 2012.

FUTURAS CONVENCIONES

Bangkok, Tailandia [2012]

SEDES TENTATIVAS

Lisboa, Portugal [2013]

Sidney, Australia [2014]

São Paulo, Brasil [2015]

Seul, Corea [2016]

y un tercio de ellos requiere ser tratado durante el primer año. Socios del club de Imphal, ubicado en el nororiental estado de Manipur, consiguieron los fondos necesarios para enviar a los niños, para su operación, hasta Nueva Delhi, a 2.400 kilómetros de distancia. *“La atención pediátrica para problemas de corazón es costosa y poco frecuente en Manipur”,* dijo Oinam. Los costos de una cirugía a corazón abierto están sobre los 5.000 US\$, cantidad que resulta imposible para una familia como los Rishikanta, quienes sobreviven con apenas US\$25 al mes.

En septiembre de 2009, los primeros tres niños fueron sometidos a operación a través del proyecto, y para agosto de 2011 el total de pequeños beneficiados mediante la iniciativa era de 47. El año pasado, la fundación *Regalo de la Vida* de Delhi –parte de una organización internacional financiada por rotarios y orientada a brindar servicios médicos gratuitos a niños con afecciones cardíacas– empezó a patrocinar a jóvenes de Manipur, logrando que los hospitales participantes llevaran a cabo las operaciones a la mitad de su costo.

Gracias a esta película, de 37 minutos de duración, el club ha podido difundir el tema de los defectos congénitos de corazón. *“No teníamos la más mínima intención de ganar premios o algo parecido”,* dijo Oinam. *“Sólo queríamos que la gente supiera lo qué estábamos haciendo.”*

Vicky Wallace, del Rotary Club Lago Elsinore, en California, EE.UU., asistió a un pre-estreno del film en 2009 mientras se encontraba en Imphal para una conferencia de distrito. “Cuando la película acabó, algunos de los asistentes se pusieron de pie y ofrecieron recursos para cubrir más operaciones”, recuerda. “Nunca me sentí más orgullosa de ser rotaria.”

La película, que se estrenó en 2010, ha servido además para incrementar el conocimiento de Rotary en India. “En Manipur se nos conoce como ‘gente de corazón’”, dijo Pramod Kumar Chhabra, presidente del club de Imphal. “Ha mejorado la imagen de Rotary en nuestro estado.”

La relación del club con Rishikanta no acabó luego de su cirugía. Antes de la intervención, la enfermedad le impedía asistir a la escuela, pero hoy los rotarios de Imphal patrocinan su educación. Según Chhabra, el pequeño ha ido poco a poco mejorando sus calificaciones. [Susie Ma]



Un grupo de cirujanos intervienen a un pequeño con un padecimiento cardíaco congénito en India.

La Fundación Rotaria Alianza estratégica para educar sobre el tema del agua

ROTARY REALIZA una gran inversión a largo plazo en el campo del agua y el saneamiento a través de la preparación de un grupo de ingenieros y científicos para que hagan frente a la crisis del sector en

los países en vías de desarrollo. Mediante una alianza estratégica con la UNESCO-IHE (Instituto para la Educación sobre el Agua), LFR pondrá a disposición de los clubes y distritos que deseen elegir estudiantes y actuar como sus padrinos, becas para cursar estudios en la sede del instituto en Delft (Países Bajos), cuyas instalaciones son las más grandes del planeta para estudios de postgrado sobre el agua. Hasta un máximo de ocho estudiantes al año podrán ser elegidos para cursar estudios en los diferentes programas de maestría disponibles: aguas municipales e infraestructura, gerencia del agua o ciencias del agua e ingeniería.

“Identificando candidatos calificados y con potencial para optar por estas becas, los clubes de Rotary ayudarán a que los países más impactados por el agua y la crisis de saneamiento eleven su capacidad de identificar e implementar soluciones viables”, dijo el chairman de los fideicomisarios de LFR, William B. Boyd.

Desde 1957, la alianza UNESCO-IHE ha brindado estudios de postgrado a más de 14.500 profesionales del agua, el 98 por ciento de los cuales proviene de países en vías de desarrollo –donde son mayores las necesidades–; un 87 por ciento de ellos permanecen activos en el área de trabajo una década después. El instituto, que coordina una red mundial de instituciones de enseñanza y organizaciones afines, ofrece experiencia en el campo de la educación sobre el agua y ayuda a fijar la normativa internacional que rige otros programas de postgrado relacionados con el agua y de formación profesional continua.

“La cooperación con Rotary es un acontecimiento importante en la configuración de la infraestructura global a gran escala que se requiere para hacer frente a la crisis”, dijo András Szöllösi-Nagy, rector del programa UNESCO-IHE.

AGUA Y SANEAMIENTO ES UNA DE LAS ÁREAS DE INTERÉS DE ROTARY CONTEMPLADAS EN EL PLAN PARA LA VISIÓN FUTURA. [ARNOLD R. GRAHL Y WAYNE HEARN]

MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LOS FIDEICOMISARIOS

UN AÑO DE ÉXITOS

NOS ACERCAMOS AL FIN de otro año rotario y es momento de echar la vista atrás y reflexionar sobre los logros alcanzados.

El hecho de que la India haya logrado detener la transmisión del poliovirus salvaje representa un hito histórico, pero no significa que podamos bajar los brazos ya que aún quedan tres países polioendémicos. Sin embargo, si es motivo de celebración y eso es lo que hicimos durante la cumbre sobre la polio organizada por Rotary y el gobierno indio.

No estoy seguro de qué lugar ocupa la Visión Futura en esta historia, pero sé que este año resultará fundamental para el futuro de nuestra Fundación. Durante el primer año de la fase piloto los distritos y el personal de RI trataron de adaptarse a las novedades y en el segundo ya pudimos observar aspectos positivos. En el tercero centraremos nuestra atención en la capacitación de modo que todo esté listo para el lanzamiento mundial el 1 de julio de 2013, fecha que mar-



Bill Boyd
Presidente del Consejo de Fideicomisarios de LFR

cará un hito para La Fundación Rotaria.

Nuestro secretario general John Hewko ha traído ideas innovadoras para integrar las competencias de los rotarios y el personal de RI, lo que significará una mejora progresiva de nuestro rendimiento.

El anuncio de una nueva subvención de 50 millones de dólares de la Fundación Bill y Melinda Gates para la erradicación de la polio demuestra la buena reputación de Rotary en la escena mundial. Bill Gates confía en Rotary y siente admiración por los millones de horas que los rotarios han dedicado, muchas veces en condiciones muy difíciles, para acercarnos a nuestra meta.

Por último, reconozcamos la importancia de las donaciones a la Fundación, prueba palpable de nuestra confianza en su labor. En verdad no contribuimos a la Fundación sino a su obra y tanto ustedes como yo consideramos estas donaciones nuestro modo de hacer el bien en el mundo.

MUHAMMAD YUNUS

El llamado “banquero de los pobres” explica el modo en que las empresas sociales podrían ayudar a crear fuentes de trabajo para todos.

Muhammad Yunus, el padre de los microcréditos, se confiesa un gran admirador del economista Adam Smith, pero no por las razones que sería común imaginar. Smith, influyente pensador del siglo 18 y autor de la obra *La riqueza de las naciones*, es mejor conocido por su teoría del capitalismo egoísta, conducido por “la mano invisible,” como él mismo solía decir. Yunus, sin embargo, se centra en algunos de los postulados menos conocidos del propio Smith y que se refieren a aspectos como la moralidad, la ética y la empatía. Esta intersección entre la economía de mercado y los principios humanitarios caracteriza la más reciente creación de Yunus: las “empresas sociales.”

En 2006, Yunus creó una organización, ahora llamada Centro Yunus, para enfocarse en dicho concepto. Una empresa social puede ser una organización sin fines de lucro que vende un producto, o una empresa lucrativa que orienta la práctica empresarial bajo una perspectiva social, como brindar atención médica o alimentos asequibles y nutritivos. Los inversionistas no obtienen ningún dividendo; ninguna ganancia regresan a la compañía. Y Yunus añade, especialmente cuando se dirige a personas jóvenes, que además una empresa social debe pagar siempre salarios competitivos.

Smith y Yunus comparten además la pasión por la investigación. Smith formuló algunas de sus teorías tras

haber analizado el proceso operativo en una fábrica de alfileres. En los años 70s, Yunus, como profesor de la Universidad Chittagong en Bangladesh, se aventuró fuera del campus para hablar con modestos trabajadores locales, fabricantes de muebles de bambú. Su conclusión: estos artesanos, comprometidos con prestamistas que les cobran tasas de usura por la materia prima y les pagan muy poco por los productos terminados, podrían beneficiarse de pequeños préstamos diseñados para ayudarlos a salir del ciclo de endeudamiento.

Inicialmente, Yunus, de fondos propios, facilitó dinero a los artesanos para que estos pudieran cancelar sus



deudas a los prestamistas. Esto le motivó a crear un mayor programa de “microcréditos”, como él mismo lo bautizó ya que no existía un modelo a seguir. Tras considerables esfuerzos, logró persuadir un banco para que aportara el dinero de los préstamos, a los que se refirió como “cantidades risibles” que sin embargo, para los prestatarios, significaban una cuerda de salvación para salir de la pobreza. Elemento clave en el logro de la alta tasa de recuperación –cerca al 100 por ciento– es el hecho de que los beneficiarios conforman grupos de apoyo que actúan como co-garantizadores.

Yunus, conocido como “el banquero de los pobres,” creó el Banco Grameen (“Grameen” significa rural en lengua Bangla) para gestionar el programa de microcréditos. Después vinieron otras iniciativas como brindar a los prestatarios asistencia médica, la incorporación de pequeñas aldeas a la red nacional de servicio telefónico y la distribución de agua potable. Por su trabajo, Yunus recibió en 1999 el Premio de Rotary por la Comprensión Mundial y la Paz y el Premio Nobel de la Paz en el año 2006, otorgado en conjunto a él y al Banco Grameen.

Dicho Banco ha repetido el programa de microcréditos en varios países, incluyendo Estados Unidos, donde el Grameen América empezó a funcionar en enero de 2008. Con seis sucursales en tres ciudades, y muchas más en países en vías de desarrollo, el Grameen sigue trabajando en la modalidad de pequeños préstamos. “No tienes que irte muy lejos para encontrar pobreza,” destacó Yunus.

Durante la Convención de RI de 2012, en Bangkok, Tailandia, Yunus hará una ponencia y participará en una sesión de trabajo organizada por el Grupo de Acción Rotaria para los Microcréditos (el 7 de mayo). Recientemente, Yunus habló con Warren Kalbacker, quien frecuentemente escribe para *The Rotarian*.

The Rotarian: Durante los últimos años, el mundo ha experimentado recesión, volatilidad del mercado de valores e insolvencias bancarias. ¿Qué tal les va a las empresas Grameen?

Yunus: Es una época de depresión, sin embargo la familia de empresas Grameen aún no se ha visto expuesta a dicha crisis. Lo que hacemos en Grameen tiene que ver principalmente con la oferta y la demanda local. Sin embargo, es posible un aumento del

de prestamo bajo condiciones de pago tan excesivas que al cabo los prestamistas acababan controlando la vida de las personas. Supuse que podía resolver este problema asumiendo yo mismo el préstamo del dinero, fue entonces cuando decidí visitar a aquellos que habían solicitado préstamos a los usureros y conseguí una lista de 42 nombres. El total de dinero que estas personas adeudaban equivalía a 27 dólares. Yo les ofrecí entonces el dinero necesario



desempleo en Bangladesh ya que las empresas podrían verse obligadas a cerrar si para seguir funcionando precisan de exportar sus productos a Europa o Estados Unidos. En tal caso estaríamos en problemas en Bangladesh.

TR: En 1976 usted introdujo el concepto de microcréditos, que supone proveer préstamos pequeños a las personas. Muchos empresarios se asombrarían al ver cómo pudo llegar a ser eficaz prestar sumas tan pequeñas.

Yunus: El programa de microcréditos inició en una aldea de Bangladesh. Yo enseñaba economía y en el país había cada vez más personas que pasaban hambre. Me sentía frustrado porque las teorías económicas que enseñaba en clase no significaban nada para la gente de los sectores más pobres. Pensé que debía intentar algo para ayudar a las pobladores de una aldea cercana al campus universitario. Noté que en dicha aldea ocurrían abusos por parte de usureros que daban dinero en calidad

para liberarlos de su compromiso con los prestamistas y luego me di cuenta de la emoción que esto generó. Si una cantidad tan pequeña podía hacer feliz a tantas personas, pensé, entonces debía encontrar el modo de sacar mayor beneficio de la experiencia.

TR: En el proceso de concretar los microcréditos, usted buscó el apoyo de un banco, que inicialmente fue poco receptivo. ¿Cuál fue su respuesta?

Yunus: Inicialmente el banco se rehusó argumentando que “no podían prestar dinero a los pobres”. Después de mucho insistir ofrecí actuar yo mismo como fiador. Decidí asumir el riesgo, y funcionó. Nos expandimos de una primera aldea a una segunda, una tercera y una cuarta, y así seguimos; luego vino la creación del Banco Grameen. Nos enfocamos principalmente en las mujeres: comprobamos que el dinero que les prestábamos rendía mayor beneficio a las familias que cuando la misma cantidad era prestada a varones. En la

actualidad, el 97 por ciento de nuestros beneficiarios son mujeres.

TR: Donde otros ven un indigente, usted ve un empresario. ¿Qué lo convenció de que préstamos pequeños y sin garantía podrían ser devueltos?

Yunus: Decidí tomar el riesgo. Pensé que si las personas volvían siempre a pedir dinero en préstamo a los usureros era porque cada vez los usureros recuperaban su dinero. Entonces me dije: "Intentémoslo." Y funcionó. La verdad es que fue una gran suerte para mí.

TR: Qué opina usted del crédito, ¿piensa que es un derecho humano?

Yunus: El derecho a crédito es el derecho fundamental. La ONU suscribe muchos derechos humanos, incluyendo derecho a la alimentación, al trabajo y a la vivienda. Es importante incorporar en esta lista el derecho a crédito ya que éste debe estar disponible para poder tener acceso a los otros. El crédito sirve para generar ganancias. Cuando usted obtiene ganancias le es más fácil conseguir alimento y refugio. Se cree que la gente pobre no es solvente, pero nosotros hemos demostrado que sí lo son. Dos tercios de la población del mundo no tiene acceso a crédito; el sistema financiero no lo provee y esto es injusto. Es discriminación financiera.

TR: ¿Cuáles son las limitaciones del sistema de microcréditos?

Yunus: En primer lugar que no resuelve todo el problema. El crédito es una forma de intervención importante porque permite que la gente saque a relucir sus habilidades. De otra manera seguirán dependiendo siempre de alguien más que les brinde trabajo, alimento y otros beneficios que garanticen su bienestar. La gente acaba así dependiendo de la caridad oficial. Puede ser que así se reciba el alimento necesario para sobrevivir, pero eso no equivale a vivir humanamente. La vida con humanidad implica tener la oportunidad de usar tus talentos, tu creatividad.

TR: Usted ha roto con la teoría económica tradicional. ¿Acaso es porque piensa que los economistas invierten demasiado tiempo en las aulas?

Yunus: Los economistas asumen al ser humano como unidimensional, creen que la gente lo único que desea en la vida es ganar dinero. Esto es erróneo. Mi tesis es que las personas

EL CRÉDITO AYUDA A GENERAR GANANCIAS. DOS TERCIOS DE LA POBLACIÓN MUNDIAL NO CONSIGUE CRÉDITO; EL SISTEMA FINANCIERO NO LO PROVEE, LO CUAL ES INJUSTO. ESTO ES SEGREGACIÓN FINANCIERA.

disfrutan haciendo muchas otras cosas, además de ganar dinero. El modelo de empresa capitalista que se sigue en la actualidad se basa en un aspecto egoísta del ser humano, pero no todos son



egoístas. Nuestro lado desinteresado ha sido olvidado por los teóricos. Debemos crear un nuevo modelo de negocios basado en el desprendimiento, según el cual se hagan negocios no en beneficio propio sino en beneficio de los demás. Es lo que yo llamo empresas sociales.

TR: El desprendimiento no se asocia con facilidad a los negocios.

Yunus: Es por eso que debe haber dos modelos de empresas en el mundo: el tipo convencional de empresas orientadas a producir ganancias, y otro modelo basado en el desprendimiento, diseñado para solucionar problemas. En la actualidad contamos con suficien-

te tecnología y creatividad, y podemos hacer uso de ellas para resolver muchos de los problemas sociales que existen.

TR: Su idea de empresa social supone buscar e invertir capital, y luego gestionar su recuperación. Y sin obtener ganancias. ¿No es esto una doble negación del capitalismo?

Yunus: La gente piensa que si retiras la idea de la ganancia como incentivo, las empresas no podrían sobrevivir. Es totalmente errado. Existen otros incentivos. En las empresas sociales, por ejemplo, se puede hacer feliz a muchas personas y, haciendo feliz a otros también yo soy feliz. Este es un incentivo que los economistas no entienden. Es una idea que estoy tratando de introducir. No se trata de alejarse del capitalismo, en lo que sí insisto es que el capitalismo se malinterpreta cuando se le considera bajo un sólo tipo de modelo empresarial orientado a obtener ganancias, lo cual genera desequilibrio. Si añadimos el modelo de la empre-

sa social al sistema capitalista, este se estabiliza. Cuando una empresa actúa pensando sólo en maximizar ganancias la gente, tan ocupada, no tiene tiempo de examinar y menos de resolver los problemas sociales; entonces dejan que sea el gobierno quien se encargue. Pero los ciudadanos somos capaces de resolver problemas de cuenta propia. De eso se tratan las empresas sociales.

TR: ¿Cuál será el tema de su discurso en la Convención de RI de este año?

Yunus: Hablaré del sistema educativo. A los jóvenes hay que enseñarles que tienen oportunidades. Pueden aspirar a convertirse en buscadores de

Instituto

ZONA 21A

XLI Instituto de Rotary de la Zona 21A

BOGOTÁ, DC, OCTUBRE 17-20 DE 2012 / HOTEL TEQUENDAMA

CADA AÑO EL MUNDO ROTARIO SE REÚNE en las diferentes Zonas en que está dividido para celebrar los Institutos. Este año 2012 nos reuniremos en Bogotá todos los rotarios de la Zona 21 A y muchos amigos de otras latitudes quienes asistirán atraídos por la tradicional hospitalidad colombiana. Todo el evento se realizará en el clásico y renovado Hotel Tequendama, el más grande del país, que nos ha dado unas tarifas realmente promocionales que incluyen hasta los transportes hotel-aeropuerto.

Como podrán ver en el programa, la reunión iniciará con el GETS los días 15 y 16 de octubre para continuar con interesantes Seminarios sobre LFR, el Desarrollo y la Imagen Pública de Rotary. Los días jueves en la tarde, viernes y sábado se desarrolla propiamente el Instituto con un variado programa dividido en varios bloques: Rotary Hoy, Rotary Mañana, LFR y otros de especial interés, con la metodología de charlas magistrales a cargo de connotados rotarios (exposiciones breves seguidas de Grupos de Discusión en los cuales todos podrán exponer sus puntos de vista sobre temas vitales para nuestra Organización).

Como en ocasiones anteriores el Instituto está abierto a TODOS los rotarios sin distinción alguna. Durante el desarrollo del evento tendremos en paralelo algunas reuniones altamente especializadas reservadas a funcionarios y exfuncionarios de Rotary.

Aspiramos que la sesión inaugural contará con la participación del Señor Presidente de la República de Colombia, Dr. Juan Manuel Santos, cuyo abuelo, el también Presidente de la República Eduardo Santos, decano del Rotarismo colombiano, fue socio fundador del Club Rotario de Bogotá. Igualmente esperamos la visita del Presidente Electo de RI Ron Burton, de un Representante de los Fiduciarios de LFR y obviamente con la tuya, amiga y amigo rotario.

Aprovechando los recursos turísticos de Colombia estamos ofreciendo interesantes y económicos paquetes para visitar, antes y después del Instituto, nuestra Costa Caribe, las Islas de San Andrés y Providencia, la Zona Andina, la Zona Cafetera, los Llanos Orientales, la Amazonía Colombiana, también excursiones de un día a “clima caliente” para que tengan la deliciosa sensación de pasar, después de un par de horas en carretera, del clima siempre primaveral de Bogotá a las ardientes tierras de trópico. Es decir, todo un abanico de opciones a cargo de operadores profesionales.

Bogotá les ofrece los encantos de la “Atenas Suramericana”, su rica variedad gastronómica y su estupenda oferta cultural. Como dice el eslogan: “el único riesgo es querer quedarse”. Como en otros Institutos tendremos torneos de Golf y otros deportes en la llamada “Copa Instituto”. Junto al Equipo Organizador, cuidadosamente seleccionado, hemos diseñado un Instituto que de seguro pasará a la historia. La parte social será amena y nos dará oportunidad de compartir con viejos y nuevos amigos. Contamos contigo.

Un abrazo,

José Antonio Salazar

CONVOCADOR / JOSEANTONIO@LISTOS.COM.CO

PARA UNA INFORMACIÓN COMPLETA VISITE: WWW.INSTITUTOROTARYBOGOTA.ORG



empleo o en generadores de empleo. A medida que se van formando, pueden decidirse por una de estas opciones. Las instituciones deben funcionar de modo tal que, sea cual sea la ruta que tomen los jóvenes, les brinden el apoyo necesario para alcanzar sus objetivos en la vida. Hoy por hoy, el sistema educativo no ofrece esta oportunidad de elegir.

TR: Hay personas que donan sumas cuantiosas para aliviar la pobreza. ¿Busca usted reorientar la filantropía?

Yunus: No estoy en contra. La filantropía es importante y debe continuar. Lo que propongo es que en ocasiones existe la posibilidad de hacer que las iniciativas filantrópicas deriven en empresas sociales, y así funciona mucho mejor. No es tan complejo. El dinero que usted destina a obras filantrópicas puede usarse para poner en marcha una empresa que generaría hasta cinco o más empleos para personas que antes carecían de trabajo. Se trate de un puesto de frutas o de un restaurante, el caso es que usted estaría generando empleo, y ellos conseguirían un buen trabajo. La intención básica sería la generación de empleo y no la obtención de ganancias mediante dichos negocios.

TR: Usted predijo que algún día la gente sólo podrá saber de la pobreza visitando museos y exhibiciones. ¿Es usted en verdad tan optimista?

Yunus: Sí. Estoy convencido que es posible si seguimos las Metas de Desarrollo del Milenio fijadas por la ONU. La primera meta es reducir la pobreza y el hambre. Necesitamos hacer frente a esto de todas las formas posibles. Necesitamos educación y asistencia médica y microcréditos. Necesitamos buenos gobiernos y también necesitamos proteger el planeta. Necesitamos muchas cosas. Pero si me dicen: “Sólo con esto vamos a resolver el problema de la pobreza,” entonces no estaría de acuerdo.

TR: “Hazlo con alegría” es uno de los siete principios formulados dentro de su concepción de una empresa social. ¿Cómo funciona tal principio?

Yunus: Es necesario disfrutar lo que se hace. La felicidad es algo que proviene de tu interior. Una vez que te das cuenta de que eres feliz entonces estás en condiciones de hacer felices a otras personas. Es algo que te toca como persona, y es maravilloso. ■

INFORMATIVO ROTARIO

PERSPECTIVA GLOBAL

GUÍA SOBRE EL SUMINISTRO DE AGUA Y SANEAMIENTO



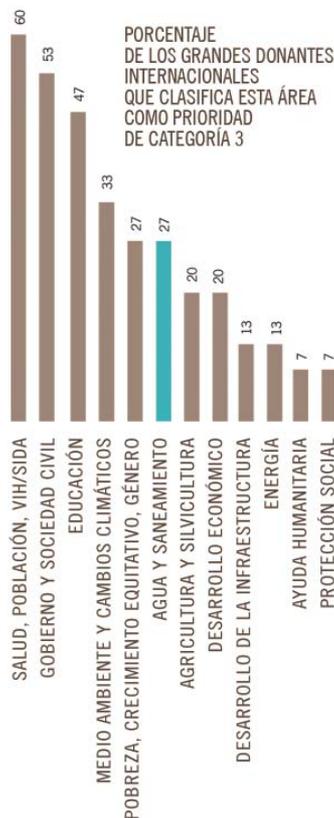
LA IMPORTANCIA DEL AGUA

El suministro de agua y saneamiento, una de las áreas de interés de Rotary, es una inquietud local pero de importancia mundial, ya que la satisfacción de necesidades básicas sigue siendo un problema fundamental en los países en desarrollo. Conversamos con siete expertos en recursos hídricos, y nos plantearon nueve maneras de modificar nuestro modo de pensar—y cambiar el mundo.

1. **Pensar a qué causas donamos.**

Más niños menores de cinco años mueren de diarrea—a menudo causada por agentes patógenos presentes en el agua contaminada—que de Sida, paludismo y sarampión juntos. Es poco probable que lo sepa, si se lleva de las causas más populares que adoptan y promueven hoy en día de los famosos. “El VIH/Sida y el paludismo reciben tanta atención que la gente piensa que son las mayores causas de enfermedad infantil en el mundo y no es verdad”, explica Greg Allgood, director del programa Agua Potable y Segura para Niños, patrocinado por la compañía Procter & Gamble. Además, muchas de las donaciones destinadas a iniciativas para suministrar agua y saneamiento no llegan a las áreas donde más se necesitan. Según la Evaluación Anual sobre Agua Potable y Saneamiento emitida por las Naciones Unidas, solo 42% de las donaciones destinadas a iniciativas de agua y saneamiento en países de bajos recursos llegan a las comunidades necesitadas, y solo 16% se usa para apoyar sistemas básicos de suministro de agua en lugares donde la gente no tiene acceso al agua potable.

PRIORIDADES DE LOS DONANTES INTERNACIONALES

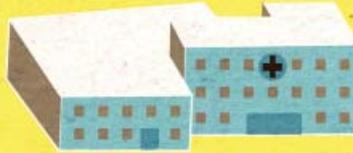


2. **Tener sentido común.**

Hacer que el suministro de agua sea una prioridad en la agenda global cobra sentido cuando reflexionamos sobre las múltiples maneras en que este recurso afecta la vida en las comunidades. Por ejemplo, los niños que sufren de diarrea crónica causada por las bacterias en agua contaminada nunca podrán absorber las sustancias nutritivas de los alimentos hasta que tomen agua limpia. “Cuesta más proveer comida que agua potable. Si damos prioridad al abastecimiento de agua potable, proporcionar comida costará menos”, comenta Allgood, quien también relata como vio el “efecto Lázaro” en los pacientes de VIH/Sida en los países en desarrollo al momento de suministrarles acceso al agua potable.

Mejorar el acceso al agua y saneamiento potencia los niveles de alfabetización entre las mujeres adultas y jóvenes quienes a menudo les falta una educación adecuada porque se pasan el día buscando agua, o asisten a escuelas sin instalaciones de saneamiento. Y la provisión de agua limpia reduce el número de ausencias de la escuela causadas por enfermedades como la diarrea.

PREVENCIÓN
Y TRATAMIENTO
DE ENFERMEDADES



FOMENTO DE
LA PAZ Y LA
PREVENCIÓN Y
RESOLUCIÓN DE
CONFLICTOS

FOMENTO DEL
DESARROLLO
ECONÓMICO Y CÍVICO



MEJORAMIENTO
DE LA SALUD
MATERNO-INFANTIL



SUMINISTRO
DE AGUA Y
SANEAMIENTO



ACCESO A LA
EDUCACIÓN
BÁSICA Y LA
ALFABETIZACIÓN

LAS ÁREAS DE INTERÉS DE ROTARY

3 Promover una inversión sólida. Cada 20 segundos el saneamiento inadecuado cobra la vida de otro niño. Si bien esta estadística justifica, desde un punto de vista moral, la inversión en el agua y saneamiento, la justificación financiera también resulta decisiva—por cada dólar destinado al saneamiento, el desarrollo económico resultante genera nueve dólares más. Cumplir con las metas estipuladas en los Objetivos de Desarrollo del Milenio de la ONU produciría un beneficio económico a razón de 38 mil millones de dólares cada año en países en desarrollo, debido a una mayor productividad, una disminución en los costos de atención de salud y un incremento en turismo. “Cuando se informa al Gobierno de Camboya que los casos excesivos de diarrea se deben al saneamiento inadecuado, se planta

ESTIMADO DE COSTOS ANUALES Y BENEFICIOS

para mejorar el acceso al agua y saneamiento en el mundo, en billones de dólares



una inquietud en el ministro de salud. Al declarar que el saneamiento inadecuado está causando una pérdida de 7% en el PNB, la conversación se amplía para incluir al ministro de finanzas, y de repente el tema va cambiando”, explica Jae So, gerente del programa de Agua y Saneamiento del Banco Mundial.

El agua asume igual importancia en el sector privado. El sector industrial usa el 20% del agua dulce disponible en el mundo. “Muchas compañías se dan cuenta que el agua es un recurso escaso y que deben tomar medidas para conservarla, tanto para el bien de sus propias operaciones como para el de las comunidades donde se ubican”, comenta Monica Ellis, directora ejecutiva del Desafío Mundial del Agua, una coalición de organizaciones dedicada a proteger los recursos hídricos (incluido el Grupo de Acción

NUEVE MANERAS DE POTENCIAR EL USO DEL AGUA

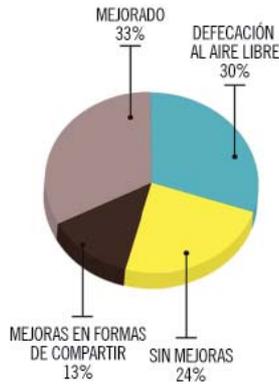
de Agua y Saneamiento). “Para las compañías en mercados emergentes, los asuntos relacionados con el agua y el saneamiento afectan directamente el lugar de trabajo y la licencia social para operar”.

4. Enfatizar los hábitos higiénicos. Las áreas urbanas de la India y de otros países en desarrollo cuentan con sistemas públicos de abastecimiento de agua, pero las personas con suficientes recursos económicos no los usan. “Siempre llevamos una botella de agua, pero estamos conscientes de que millones de personas no cuentan con los recursos financieros para comprar agua embotellada”, explica Kamal Kar de Saneamiento Total Liderado por la Comunidad, una entidad basada en Kolkata que fomenta cambios en hábitos higiénicos para evitar que la gente siga defecando en campos abiertos, edificios abandonados y al lado de carreteras. “El agua se contamina con bacterias fecales que no solamente son peligrosas, sino que podría resultar mortal si se ingieren”, explica Kar. Según Steve Werner, socio del Club Rotario de Denver Southeast, Colorado (EE.UU.) y experto en recursos hídricos, no es fácil cambiar los hábitos arraigados, y los grupos humanitarios deben de seguir comprometidos a estas comunidades hasta que se materialicen los cambios esperados. “El comportamiento deberá modificarse a largo plazo. Si las personas siguen usando contenedores sucios para recolectar el agua, no hemos logrado nuestra meta”.

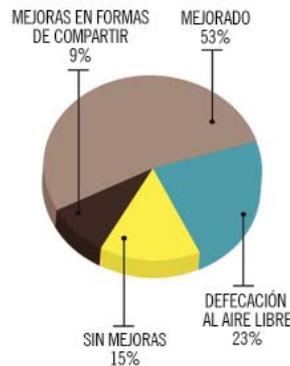
5. Balancear soluciones técnicas e institucionales. El suministro del agua es un asunto local. En algunos lugares el agua sobra y en otros no hay lo suficiente, y puede ser contaminada por químicos o por materias fecales. “Muchos

SANEAMIENTO Y DESARROLLO

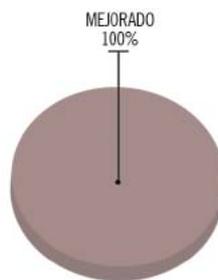
PAÍSES MENOS DESARROLLADOS



PAÍSES EN DESARROLLO



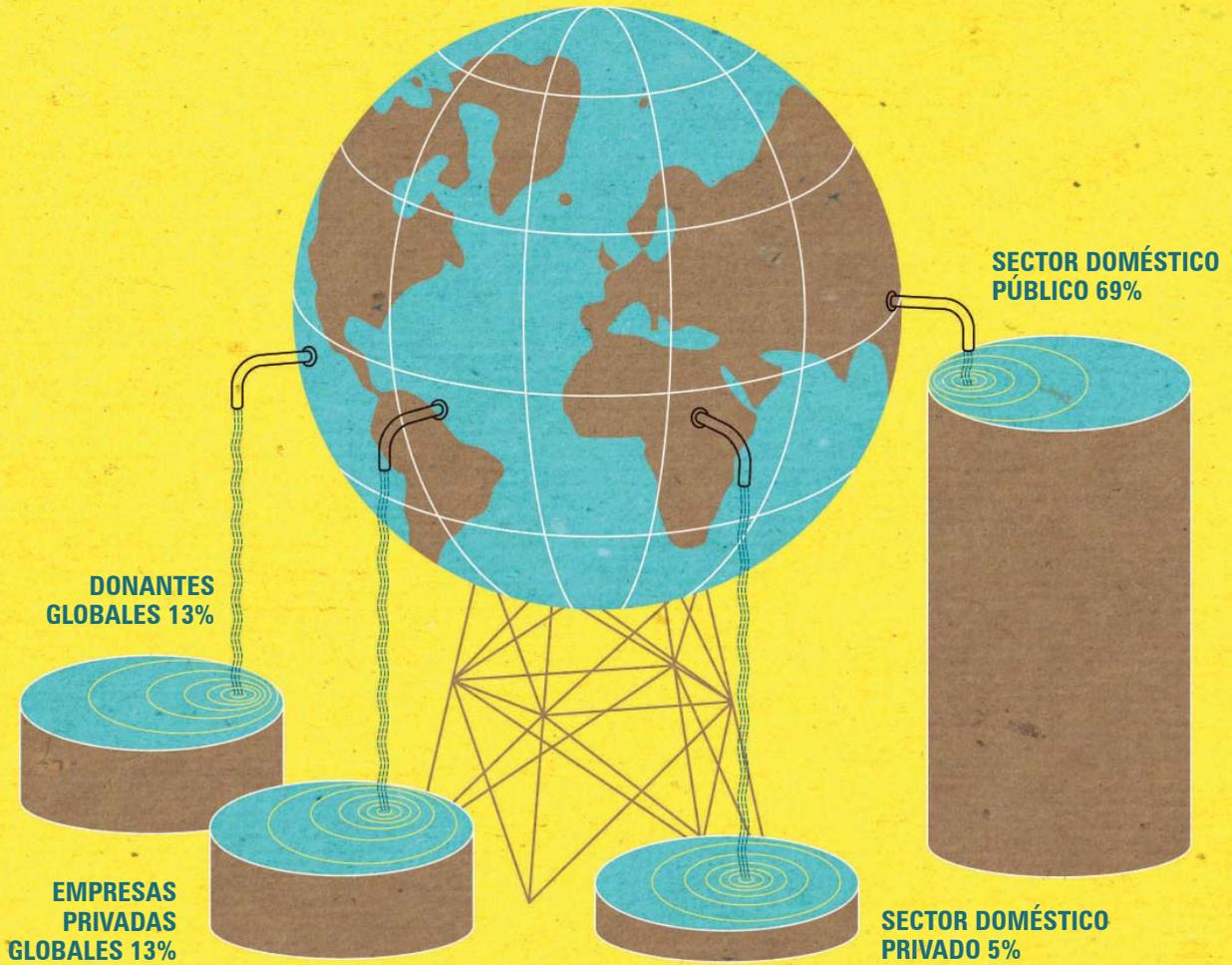
PAÍSES DESARROLLADOS



- Mejorado (facilidades higiénicas, tales como inodoros con cisterna y ciertos tipos de letrinas)
- Sin mejoras (facilidades no higiénicas, tales como letrinas rudimentarias)
- Mejoras en formas de compartir (facilidades higiénicas compartidas entre dos o más hogares)
- Defecación al aire libre

donantes, incluidos los rotarios, se centran en una sola tecnología—tecnología de saneamiento, biofiltros de arena, tecnología sofisticada de UV”, explica Werner. “Pero la tecnología es solo una pieza del rompecabezas. El entrenamiento, la generación de capacidad, financiamiento sostenible y la gobernanza local son de igual importancia para garantizar la sostenibilidad de los programas”. Clarissa Brocklehurst, antigua gerenta de agua, saneamiento e higiene para UNICEF, concluye “Al fin y al cabo, la calidad de su bomba manual o de su filtro no importa si no se ha instalado un sistema operativo que garantice su funcionamiento a largo plazo. Esto es el reto más apremiante de las organizaciones sin fines de lucro que laboran en el campo, porque cualquier solución institucional deberá efectuarse de manera conjunta y coordinada”.

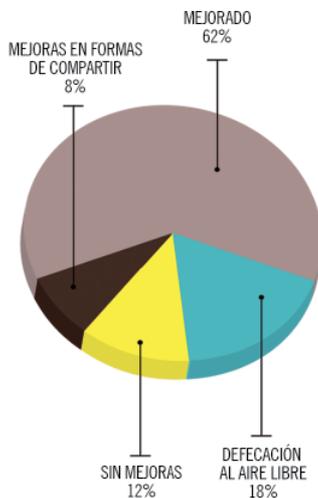
6. Realizar una labor sistemática. Quizás el mayor obstáculo al facilitar el acceso a los recursos hídricos es asegurar su sostenibilidad. Se requiere colaboración estrecha con numerosas entidades, incluidos los gobiernos. “Los gobiernos invierten recursos financieros y efectúan cambios duraderos que garantizan el funcionamiento de programas a largo plazo”, comenta Brocklehurst. Las organizaciones sin fines de lucro, empresas y donantes también tendrán que colaborar si desean encontrar soluciones sostenibles a problemas persistentes. “Lamentablemente, muy a menudo los esfuerzos de estas entidades se duplican innecesariamente e inclusive resultan en conflictos”, explica Ellis. Las colaboraciones entre los sectores públicos y privados ayudan a eliminar este problema. “Cuando las iniciativas se coordinan, el resultado es un ambiente de beneficio mutuo y, laborando conjuntamente, se avanza más rápido hacia la meta: el suministro de agua y saneamiento y mejoras en la higiene”.



PROPIETARIOS DEL SECTOR DE AGUA GLOBAL

7 **La demanda determina las opciones.** Considere estas dos estadísticas: De los 7 mil millones de personas en el planeta, 2,6 mil millones (37%) no tienen acceso a instalaciones de saneamiento básico, y 1,4 mil millones (20%) viven con menos de 1,25 dólares al día. Por consiguiente, cuando una familia recibe un inodoro que cuesta 300 dólares de un grupo de colaboradores sin fines de lucro, constituye su posesión más valiosa. “Cuando dos cabras representan sus posesiones más valiosas, la letrina donada se convierte en la sala de estudio de su hijo y la sala de oración para usted, y la defecación en el campo abierto continúa”, comenta Kar. Su método de Saneamiento Total Liderado por la Comunidad cambia esa dinámica porque

SANEAMIENTO EN EL MUNDO



ayuda a que la gente se entienda que se están ingiriendo agua y comida contaminada. Una vez aprenden eso, se disponen a encontrar soluciones. La motivación para cambiar los hábitos arraigados se produce dentro de la comunidad.

8 **Involucrar a los gobiernos locales.** Sin importar la cantidad de dinero que los donantes internacionales inviertan en proyectos para suministrar agua y saneamiento, las soluciones no serán sostenibles sin el apoyo de los gobiernos locales y nacionales, a pesar de que éstos sean asuntos que los gobiernos suelen pasar por alto. “En muchos países en el África subsahariana, el saneamiento forma parte

NUEVE MANERAS DE POTENCIAR EL USO DEL AGUA

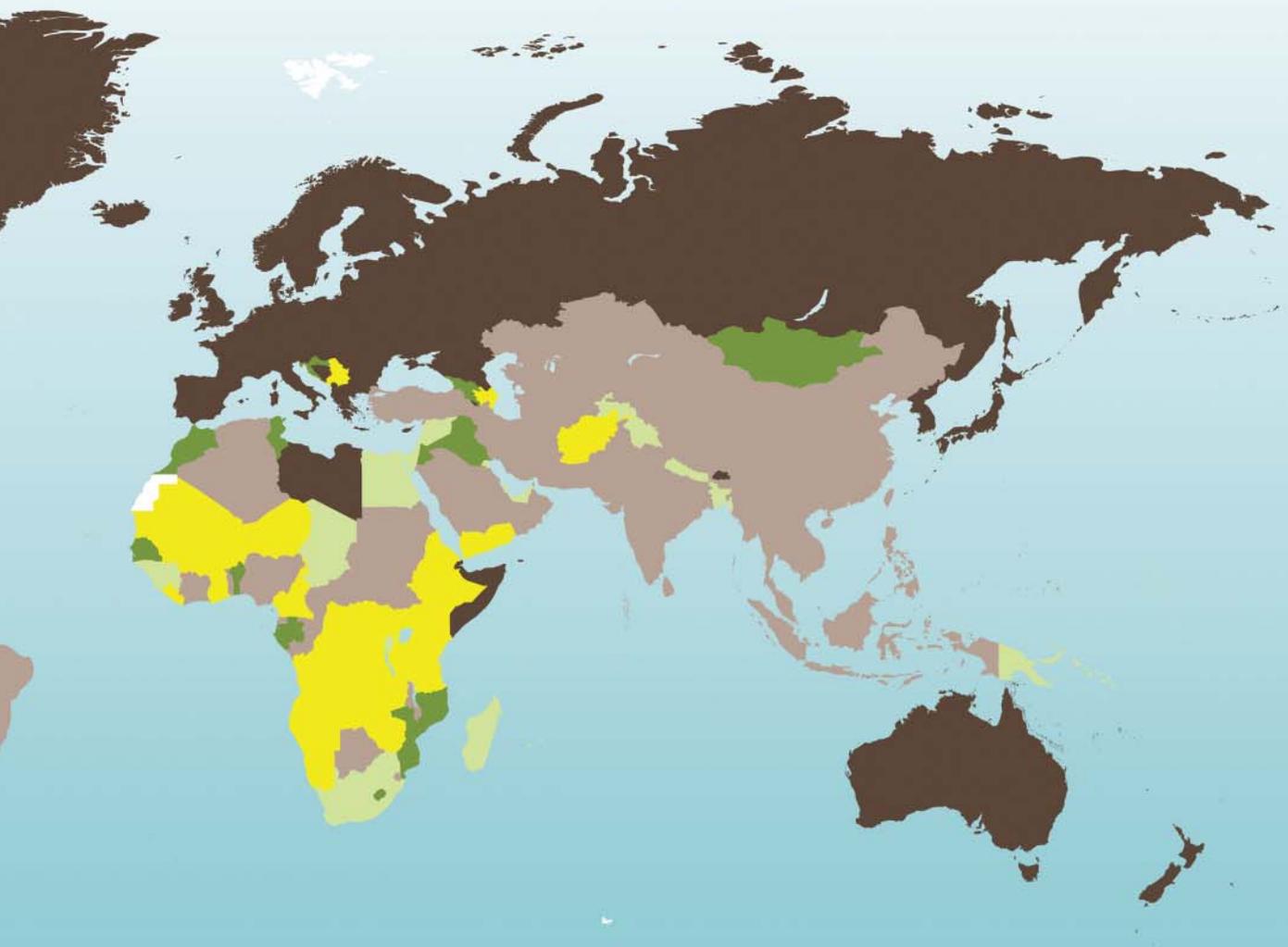
del Ministerio de Salud”, explica Brocklehurst. “El personal del Ministerio de Salud tiende a centrarse en asuntos relacionados con la medicina y en los aspectos curativos de la salud, y abordar el problema del saneamiento no se presta a ese modo de pensar”.

Inclusive en los países donde el agua y saneamiento tienen prioridad, casi siempre hay una falta de recursos financieros. En Kenia, por ejemplo, el Decreto sobre el Agua de 2002 reformó dramáticamente la gestión del agua. Pero muchas de las agencias creadas para implementar los cambios planteados no cuentan con suficientes recursos financieros, según Edward Kairu, socio de Club Rotario de Nairobi y director ejecutivo de Maji na Ufanisi (Agua y Desarrollo), una entidad no gubernamental. “Hasta ahora, el sector de recursos hídricos ha recibido escasas asignaciones presupuestarias, comparado con el sector agrícola y el sector de defensa”, explica Kairu. “Si más recursos se aplicasen al agua y saneamiento, el costo de financiar la atención de salud se reduciría puesto que muchas enfermedades están vinculadas al uso de agua contaminada”.

9 Exigir más. La porción de ayuda destinada al desarrollo de los recursos hídricos ha disminuido en la última década, según un informe de las Naciones Unidas (2010). Para dar vuelta a esta tendencia, se deberá insistir en que los gobiernos encaucen más recursos financieros hacia ese sector. Los expertos indican que esto ha creado una oportunidad para Rotary. “Me encantaría que Rotary replicase lo que aprendió en la campaña para erradicar la polio y que convenciese a los gobiernos de la necesidad de respaldar más el desarrollo de recursos hídricos”, comenta Werner. “Necesitamos mayor apoyo a nivel local y nacional tanto en países en vías de desarrollo como en los países desarrollados. Los rotarios cuentan con los conocimientos y la experiencia necesarias para responder a este reto, y ahora más que nunca sus contribuciones no financieras han adquirido igual o mayor valor que las financieras”, concluye Ellis.

– DIANA SCHOBERG





Compromisos para suministrar agua y saneamiento

En 2008, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico anunció que los compromisos a causas relacionadas con el agua y saneamiento alcanzaron a 7,4 mil millones de dólares. Según la Organización Mundial de Salud, muchos países de bajos recursos tales como Bangladesh, Camboya y Ghana requieren una inversión anual de más de cinco dólares per cápita si esperan alcanzar las metas fijadas para el suministro de agua y saneamiento bajo los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas. Este mapa demuestra el promedio del compromiso anual per cápita de los organismos donantes internacionales entre 2006 y 2008.



CUATRO PASOS PARA POTENCIAR SU PROYECTO DE AGUA

Resulta imprescindible que haya sostenibilidad para garantizar el éxito de un proyecto de recursos hídricos. Según Ron Denham, presidente del Grupo de Acción Rotaria de Agua y Saneamiento, poco a poco las organizaciones sin fines de lucro se están tomando conciencia de este hecho. El apoyo local y el respaldo de la comunidad son necesarios para asegurar que un proyecto pueda continuar a largo plazo. Para potenciar su proyecto de suministro de agua y saneamiento, Denham recomienda las siguientes estrategias:

- 1** { **Gestione una evaluación de las necesidades locales.** Resulta clave el rol de la comunidad en identificar el problema y el proyecto apropiado para resolverlo.
- 2** { **Busque colaboradores en el exterior.** Otros clubes le pueden prestar ayuda financiera y asesoramiento. Busque un club colaborador en www.startwithwater.org.
- 3** { **Identifique la tecnología más adecuada.** Una vez más, la comunidad deberá participar en esta decisión puesto que afectará el monto a pagar para garantizar la sostenibilidad del proyecto.
- 4** { **Proporcione mantenimiento continuo.** La conservación del agua requiere el uso correcto del equipo. Organice sesiones de capacitación y cobre una cuota para sufragar los costos operativos.

— ARNOLD R. GRAHL



CRÍMENES *contra la* NATURALEZA

por PAUL ENGLEMAN

Son muchos los factores causantes de la contaminación del agua, incluyendo en general desde condiciones ambientales como la superpoblación hasta incidentes individuales como los derrames de petróleo, pasando por los compuestos patógenos presentes en aguas residuales y en los fertilizantes empleados en la industria agrícola. Y existen también diferentes categorías: contaminación de fuente de origen conocida (aquellas que se generan a través de tuberías en una planta industrial) y contaminación de fuente de origen no conocida, es decir aquellos casos en los que los contaminantes llegan hasta los cursos de agua a causa de vertidos residuales, por efecto de saturación de los suelos, las corrientes subterráneas y el agua procedente de las lluvias. En consecuencia, puesto que los problemas con el agua son esencialmente locales y existen muchos posibles elementos causantes, no existe una única solución en cada caso. A continuación, 12 causas comunes de contaminación que es preciso tener en cuenta.

TRADUCCIÓN: ELKIN J. CALLE

1 AGUAS RESIDUALES

Río Yamuna, India

Incluso en países que cuentan con modernas instalaciones para el tratamiento de aguas residuales, hay a menudo playas cerradas debido a los altos niveles de bacterias. Esto nos da una idea de la calidad del agua en países en vías de desarrollo, donde cerca del 90 por ciento del agua residual se vierte en ríos, lagos y arroyos sin haber sido previamente tratada. Las aguas residuales humanas contienen bacterias, virus y parásitos que pueden causar serias enfermedades e incluso la muerte. En India, el río



Yamuna, usado para rituales religiosos, recibe la contaminación de cientos de millones de galones de aguas residuales sin tratar que se vierten en él diariamente, haciendo imposible la supervivencia de peces y plantas. Si bien el Yamuna es un caso extremo, a menos que se intervenga prontamente la contaminación de los canales navegables en India repercutirá a futuro en la carencia de agua potable.

2 EXPLOTACIÓN MINERA

Río King, Australia

La minería puede contribuir a la contaminación del agua de muchas maneras, no sólo vertiendo sustancias tóxicas procedentes de la maquinaria usada para extraer minerales. El agua de lluvia lava desechos (residuos de mina) y los deposita en masas de agua cercanas, además de lixiviar metales y compuestos de azufre de las rocas expuestas durante la excavación. En la minería de oro, el cianuro usado para extraer el mineral a menudo se filtra hacia la capa freática, contaminando aguas subterráneas. Ejemplo de una masa de agua contaminada por la minería es el río King, ubicado en una zona donde se ha extraído cobre durante más de un siglo. Aunque la minería se redujo en 1995, sus efectos continúan como consecuencia de los desechos y los metales disueltos que siguen presentes en el río.



3 CONTAMINACIÓN DE NUTRIENTES [Eutrofización]

Bahía Chesapeake, Carolina del Norte, EE.UU.

Tal vez la palabra nutriente suene a algo bueno, sin embargo en cantidades excesivas el nitrógeno y el fósforo pueden causar estragos en los ecosistemas costeros, elevando los niveles de algas y causando hipoxia, es decir un descenso en los niveles de oxígeno que ocasiona la muerte de toda vida acuática, peces incluidos. Los nutrientes llegan al agua por la esorrentía de fertilizantes, el vertido de aguas residuales y la contaminación atmosférica, dando lugar a una super proliferación de algas tóxicas conocida como marea roja o marea marrón. El zooplancton se alimenta de dichas algas y las toxinas se abren camino en la cadena alimenticia hasta llegar





a los seres humanos a través de los mariscos. Cuando las algas mueren se descomponen creando graves condiciones de hipoxia y dando lugar a las llamadas zonas muertas. En 1997, durante la marea baja en la Bahía de Chesapeake hubo un brote de *Pfiesteria*, toxina cuyo agente patógeno causó una enorme ola de peces muertos y graves problemas de salud humana.

DERRAMES DE PETRÓLEO

Delta del río Níger, Nigeria

Los derrames petroleros contaminan todo sobre el agua y matan las plantas bajo la superficie al bloquear la luz del sol. Por su causa, tanto peces como vida silvestre sufrieron un incremento en sus tasas de mortalidad por la exposición directa o el consumo de invertebrados contaminados. Se estima que el Delta del Níger, en la costa oeste de África –con más de 600 campos petroleros– experimenta al año el equivalente al derrame petrolero de la Exxon Valdez. Los derrames pueden derivarse del filtrado de combustible desde unidades terminales, tubos, estaciones de bombeo y plataformas. Voceros de la petrolera Shell, que trabaja en sociedad con el gobierno nigeriano, han dicho que el 98 por ciento de los derrames se dan a causa del vandalismo y el robo, y que sólo un mínimo se relaciona con la infraestructura.

4



BASURA

Río Citarum, Indonesia

La relación entre basura y contaminación del agua es obvia: la basura que se arroja en una masa de agua crea condiciones antihigiénicas que ponen en peligro los peces, dañan la vegetación y afectan el ecosistema. Al parecer, el río con la concentración más grande de la basura es el Citarum. La superficie de este cauce está tan cubierta de la basura que en algunos sitios es difícil ver el agua. Buscar alimento entre la basura del río resulta más viable como medio de vida que la pesca.

5

DESECHOS RADIACTIVOS

Lago Karachay, Rusia

Es común esperar que cuando se intenta vincular residuos radiactivos con una ubicación específica de la ex Unión Soviética

6

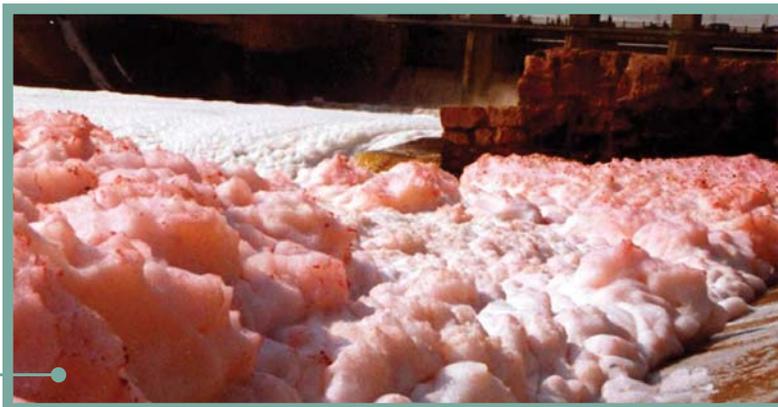
se hable del accidente ocurrido en la central nuclear de Chernóbil en 1986. Sin embargo, es el Lago Karachay el lugar más contaminado sobre la Tierra. En los años 50s se usó para traspasar los residuos nucleares de la planta de producción militar Mayak. En 1957, una explosión ocurrida allí generó contaminación adicional en la zona. Y en 1967, durante una sequía que hizo que el nivel del lago descendiera dramáticamente, el viento arrastró polvo nuclear por toda el área, extendiendo la contaminación más de 64 kilómetros.



7 VERTIDO DE COMBUSTIBLE

Golfo de México

Si incluyes Golfo de México y petróleo en una misma oración, de inmediato viene a la mente el derrame ocurrido en 2010 en instalaciones de la British Petroleum. Pero aún sin grandes desastres, aquella masa de agua está expuesta a un excesivo vertido de petróleo a causa de la combinación de diversos factores vinculados al uso del combustible. Según un estudio publicado en 2003 bajo el título “Petróleo en el mar”, los océanos que limitan con América del Norte reciben casi 29 millones de galones de petróleo al año, el 85 por ciento de los cuales no proviene de grandes derrames sino de la acumulación de combustible vertido por aviones y botes recreativos, así como por la esconrentía local y los ríos contaminados.



8 CONTAMINANTES INDUSTRIALES

Río Hai, China

Los desechos que vierten en ríos las fábricas y plantas industriales contienen un cóctel de sustancias químicas tóxicas que son letales para peces y plantas además de contaminar el agua hasta imposibilitar su tratamiento para el consumo humano. En China, casi un tercio de toda el agua residual que producen las industrias se vierte en los ríos sin previo tratamiento. Según un informe del gobierno, cerca del 70 por ciento de los ríos, lagos y canales navegables del país sufren grave contaminación, y el 78 por ciento del agua de sus ríos es inadecuada para el consumo humano. En la cuenca del río Hai, que se origina en la provincia de Henan, hay cerca de 100 “Pueblos de cáncer”, esto es,

CONTAMINACIÓN POR MERCURIO

Lago Onondaga, Siracusa, N.Y., EE.UU.

El mercurio, un metal pesado —como el cadmio, el cromo y el plomo— se acumula fácilmente en la cadena alimenticia y puede ser perjudicial incluso en bajas concentraciones. En adultos, la exposición al mercurio deriva en enfermedades neurológicas y trastornos del sistema nervioso central. En el agua (a la que llega como subproducto atmosférico de centrales hidroeléctricas), transformado en metilmercurio, el mercurio se incorpora a la cadena alimenticia de los peces. En el caso del lago Onondaga, la contaminación resulta de la descarga de casi 75.000 kilos de mercurio por parte de la empresa Allied Signal Inc (hoy Honeywell International) entre 1946 y 1970. Considerado entre los lagos más contaminados de Estados Unidos, el Onondaga fue puesto en la lista de prioridad para la limpieza a fondo de residuos peligrosos por el gobierno de ese país.

9





comunidades con elevadas tasas de cáncer por la contaminación. Todo ello pese a la clausura de más de 1.000 fábricas de papel y 400 plantas industriales.

EMISIÓN DE DIÓXIDO DE CARBONO

Océano Ártico

Un estudio de 2009 del programa para el ambiente de la ONU calcula que los océanos absorben cerca de un cuarto del total de emisiones de dióxido de carbono (CO₂) del planeta. A medida que más CO₂ se libera a la atmósfera por el uso de combustibles fósiles y la deforestación, los océanos absorben más cantidad y a una velocidad cada vez mayor. Aunque esta absorción ayuda a reducir el impacto de las emisiones de gases, el balance químico del agua se modifica y aumenta su acidez. El informe calcula que antes de 2050 la acidez de océano podría elevarse en un 150 por ciento –cambio 100 veces más rápido que cualquier otro experimentado por el ambiente marino en 20 millones de años, dejando poco tiempo para la adaptación evolutiva de las especies oceánicas. También se predice que antes de 2032, el Océano Ártico experimentará una disminución de minerales de carbono, lo cual afectaría la producción de cangrejos, langostas, mejillones, ostras y langostinos.



BIFENILOS POLICLORADOS (PCBs)

Monte Aconcagua, Argentina

Tal vez la más conocida de las toxinas industriales, los PCBs fueron prohibidos en EE.UU. en 1979 y mundialmente en 2004 (junto a otros 11 químicos considerados los más nocivos producidos por el ser humano) durante la convención de Estocolmo sobre contaminantes orgánicos. Los PCBs son productos químicos llamados compuestos de cloro que pueden causar cáncer, dañar el sistema nervioso y afectar la reproducción humana. Usados en diversas aplicaciones industriales por su estabilidad química, los PCBs permanecen en el ambiente por largo tiempo ya que no se descomponen con facilidad. En 2009, un grupo de investigadores encontró bajas concentraciones de PCBs en muestras de nieve tomadas en el monte Aconcagua, en los Andes, el más alto del continente Americano.

RESIDUOS AGRÍCOLAS (escorrentía)

Río Sarno, Italia

La escorrentía agrícola se clasifica como contaminación de origen no específico por cuanto proviene de fuentes difusas y no de una fuente en particular, como una planta industrial o fugas en una instalación determinada. Este fenómeno es causado por las precipitaciones o por la nieve en proceso de derretimiento, que arrastran contaminantes y los depositan en masas de agua cercanas. Los contaminantes agrícolas incluyen pesticidas, fertilizantes, sales, metales y otros subproductos del cultivo que pueden hallarse en la tierra. La práctica inadecuada de cultivos –arando la tierra a destiempo, con exceso de ganado y mala irrigación– exacerba el problema. Una masa de agua que ha sido notablemente contaminada por la escorrentía agrícola la constituye el río Sarno, que atraviesa Nápoles y es uno de los ríos más contaminados de Italia.



luntarias efectuadas por los rotarios y benefactores de Rotary quienes comparten la visión de un mundo mejor.

El acto se realizó en la capital del Ecuador, Ciudad de Quito, en el Parque La Carolina, donde se ubica de manera simbólica una Campana de La Paz y donde además el rotarismo “ecuatoriano” celebró el Día de la Paz y la Comprensión Mundial, significativa razón por la que este encuentro contó con la participación de los rotarios del país y del gobernador Lenín Moreno, socio del Club Rotario Quito Valle Interoceánico, quien por su larga trayectoria y gran servidor rotario es candidato actual al Premio Nobel de La Paz.

■ **EL SALVADOR: DR 4250**
CLUBES ROTARIOS INAUGURARON
MONUMENTO EN PLAZA DE SAN SALVADOR

EL PASADO AÑO 2011 el Comité de Presidentes Rotarios de El Salvador [conformado por líderes de los 13 clubes del país] inauguró el Monumento Rotario en la Plaza de San Salvador, un aporte a la ciudad realizado de manera conjunta y en el que todos los representantes de los clubes hicieron su contribución económica, de ideas y ejecución, para ofrecer una obra símbolo de los rotarios a nivel mundial, en cuya cúspide tiene incorporada la rueda dentada consistente de 24 dientes y 6 rayos que parten de su centro figurando el engranaje y movimiento como representación del trabajo ejecutado y el camino de servicio.



EL SALVADOR: MONUMENTO ROTARIO INAUGURADO EL PASADO MES DE MAYO DE 2011 POR EL COMITÉ DE PRESIDENTES ROTARIOS DE EL SALVADOR EL CUAL ESTÁ INTEGRADO POR LÍDERES DE LOS 13 CLUBES DEL PAÍS..

El monumento tiene además una placa conmemorativa con los nombres de los presidentes de los 13 clubes rotarios que permanecieron durante ese período así como del gobernador del Distrito 4240, siendo esta una iniciativa que surgió como una forma de proyectar los clubes rotarios en la sociedad salvadoreña a la que recurren para promover las actividades de recolección de fondos que son destinados a proyectos de ayuda en

beneficio de los sectores más necesitados del país. Este obelisco, que contó además con el apoyo de otros compañeros sumados a dicho esfuerzo así como de las municipalidades del Antiguo Cuscatlán y de Santa Tecla, forma parte de un ambicioso plan de embellecimiento de dicho redondel que busca convertirse a futuro en la Plaza Rotaria de El Salvador.



ECUADOR: CON UNA EXPLICACIÓN SENCILLA LOS ALUMNOS COMPRENDIERON LA IMPORTANCIA DEL CEPILLADO EN EL CUIDADO DE LA SALUD BUCAL Y LOS NIÑOS PARTICIPARON INDICANDO EL MODO CORRECTO DE CEPILLARSE.

■ **ECUADOR: DR 4400**
ATENCIÓN ODONTOLÓGICA BRINDÓ PROGRAMA
“ALAS PARA LAS SONRISAS”

EL CLUB ROTARIO SAN FRANCISCO DE QUITO y Rotary Quito Equinoccio, Distrito 4400, Ecuador, en una alianza conjunta con los profesionales y estudiantes de la Facultad de Ciencias Odontológicas de la Universidad Internacional, brindaron sonrisas a los estudiantes de las escuelas Jaime Roldós y Julio María Matovelle, en la comunidad del Quinche, mediante una jornada de Atención Odontológica que ofrece el Programa “Alas para las Sonrisas”. Este proyecto de Salud Bucal estuvo bajo la coordinación del club San Francisco, contando con la colaboración del doctor César Carrera, sus colegas y el equipo de apoyo, actividad que se complementó con una obra de teatro y títeres incluidos para indicar la forma correcta del cepillado, la higiene bucal, prevención de enfermedades orales y orientación sobre alimentación saludable para el recreo.

En una segunda fase de la jornada se realizó la aplicación de tratamientos preventivos como barniz de flúor, donde los alumnos comprendieron lo importante del cuidado dental contando con la participación de los niños indicando el modo correcto de cepillarse. La tercera y última etapa estuvo dedicada a realizar emergencias odontológicas y restauraciones mediante técnicas e instrumental adecuado a los niños para, finalmente, entregar un regalo a cada pequeño en recompensa a su valentía.

■ **GUATEMALA: DR 4250**
CLUB ROTARIO TIKAL, PETÉN
ENTREGÓ OBRAS A LA COMUNIDAD

PARA ALEGRAR EL CORAZÓN de muchas personas que lo necesitan y aliviar sus necesidades, el Club Rotario Tikal, Petén, Distrito 4250, Guatemala, recibió la visita de varios miembros del Rotary de Springville, Utah, EE.UU., en el Caserío San Pedro, donde en un trabajo conjunto entregaron obras a la comunidad consistentes en un parque infantil donado por el club visitante, juegos recreativos, prendas de vestir, material escolar y artículos de higiene bucal a los aldeanos más jóvenes. Una importante iniciativa en la que además patrocinaron los estudios a un gran grupo de alumnos de educación básica y avanzada.

Un agradecimiento a los rotarios de Springville por su valiosa colaboración, esperando también en lo adelante mantener una relación más cercana con el Club en pro del servicio desinteresado a humildes comunidades. El Club Rotario Tikal hace trabajos de índole social y presta ayuda a través de proyectos como: jornadas medicas, Maratón del Juguete en la navidad, jornada odontológica en Buenos Aires, La Libertad, entrega de más de 150 sillas de ruedas, y la entrega de tinacos para recolección de agua en comunidades Kekchi de Petén, y estufas mejoradas en la comunidad La Esmeralda en Dolores, Petén.



GUATEMALA: ALDEANOS DEL CASERÍO SAN PEDRO, RECIBEN ALGUNAS PRENDAS DE VESTIR, MATERIAL ESCOLAR, ARTÍCULOS DE HIGIENE BUICAL, ENTRE OTROS, ENTREGADOS POR LOS ROTARIOS.

■ **REP. DOMINICANA: DR 4060**
CLUB ROTARIO PUERTO PLATA
REALIZÓ OPERATIVO DE PRÓTESIS AUDITIVA

EN SU MISIÓN DE CONTRIBUIR en la mejora de la calidad de vida de la comunidad, el Club Rotario Puerto Plata, Distrito 4060, República Dominicana, de manera conjunta con los Clubes Rotarios Duluth, Atlanta, Bozeman Montana y el Missoula Montana, EE.UU., y voluntarios

locales unidos al Centro de Rehabilitación filial Puerto Plata, llevaron a cabo, del 5 al 9 de marzo del 2012, un Operativo de Prótesis Auditiva donde se pudo realizar consulta audiométrica, limpieza de oído colocación de prótesis, a beneficio de personas con trastornos de audición; logrando brindar atención a 214 pacientes de escasos recursos de Puerto Plata, Gaspar Hernández, Río San Juan, Santiago, Santo Domingo, y otras, a quienes se les proporcionaron sus respectivas prótesis.

Este Operativo médico contó con la participación de 8 especialistas en el área auditiva provenientes de Estados Unidos así como voluntarios del Club Rotario Puerto Plata, en una actividad que contó con el respaldo de las empresas: Brugal & CIA, Ferretería Edgar Martínez, Supermercado José Luís, Supermercado Tropical, Hormigones Puerto Plata, Depósito Ferretero, Farmacia Dolores, Cámara de Comercio y Producción, entre otras.



REP. DOMINICANA: TODO EL PERSONAL QUE COLABORÓ DURANTE 5 DÍAS EN LA REALIZACIÓN DE TAN HERMOSO APOORTE DE COLOCACIÓN DE PRÓTESIS AUDITIVA A LA COMUNIDAD DE PUERTO PLATA.

■ **ARGENTINA: DR 4945**
JUVENTUD ROTARIA GANA CONCURSO
JÓVENES SOCIALMENTE RESPONSABLES

DESDE ROSARIO, LA TERCERA CIUDAD más grande de Argentina, visitaron Venezuela Ayelén, Maite y Noemí, ganadoras del Concurso Jóvenes Socialmente Responsables realizado entre Venamcham, Rotary y Banco Mercantil, y que fue efectuado por vez primera en este país en 2011 como un proyecto de Rotary Rosario Plaza de la Bandera, Distrito 4940, con el auspicio de las Universidades privadas UAI y UCEL y de la Universidad Nacional de Rosario. Tres estudiantas jóvenes quienes cursaron estudios en Publicidad y Relaciones Internacionales y hoy cumplen esta visita de 23 días con el propósito de realizar un intercambio académico en materia de Responsabilidad Social Empresarial, siendo este el merecido resultado de los premios obtenidos durante el concurso que nació en Venezuela hace 8 años y ahora es realizado en Argentina.

Maite Lopérgolo es estudiante avanzada de la carrera Tecnicatura en Publicidad del ISET 18 de la ciudad de Rosario, habiendo obtenido el primer lugar del Concurso con el proyecto "Paso Firme", que aborda problemáticas de salud de los pies en niños de 4 a 12 años. Noemí Rabbia es licenciada en Relaciones Internacionales por la Universidad Nacional de Rosario, alcanzando el segundo puesto con su trabajo "La relación entre el estado y los actores privados en materia de RSE". Ayelén Covelli es estudiante avanzada de la carrera Tecnicatura en Publicidad del ISET 18 de la ciudad de Rosario, obteniendo el tercer lugar con el proyecto "Piensa Diferente", trabajo que analizó el impacto de las campañas publicitarias y el contenido de responsabilidad social en las mismas. Felicitaciones.



VENEZUELA: LAS GANADORAS DEL CONCURSO VISITARON CLUBES VENEZOLANOS DE LOS DISTRITOS 4370 Y 4380. EN LA FOTO, LAS CHICAS ARGENTINAS JUNTO A ANGEL PAZ SARGEANT, PRESIDENTE DE ROTARY TORBES.

■ **VENEZUELA: DR 4380
COMITÉ DE CÓNYUGE ROTARY DEL LAGO
CREÓ PROYECTO DE SERVICIO COMUNITARIO**

EL COMITÉ DE CÓNYUGE ROTARY DEL LAGO, Distrito 4380, Venezuela, desarrolló el proyecto de servicio "Una Mano Amiga a la Salud Integral Comunitaria", iniciativa que vienen cumpliendo desde el pasado mes de julio del 2011 cuando nuevamente se encuentran abocadas al trabajo social en un valioso equipo conformado por las esposas de los socios del Club así como de una directiva constituida por Lourdes de Alvares, presidenta; Lourdes de roldan, tesorera y Judelka Marcano, secretaria.

Motivadas en apoyar a sus esposos en la labor de servicio, las cónyuges vienen realizando diversas actividades, además de la presentación al club del proyecto "Una Mano Amiga a la Salud Integral Comunitaria", cumplieron con la Jornada de entrega de CD de Auto Sanación, primera reunión del Comité en la ciudad de Maracaibo el pasado mes de agosto de 2011, donativos de pasa manos y andaderas a la Casa Hogar San Vicente de Paul, te canasta a beneficio de la guardería Nuestra Señora de Pompeya con

refrigerio para los niños y niñas de la institución, Misa de la Chinita, reunión con la junta directiva de Rotary del Lago, entrega de refrigerios y actividades recreativas con los payasos de Doctor Yaso a los niños y niñas de la fundación Santa Ana, alfabetización en la Guardería Nuestra Señora de Pompeya y cena navideña del Club.

Asimismo, llevaron a cabo, donativo de 30 colchonetas a Nuestra Señora de Pompeya, fiesta de fin de Año de Rotary del Lago. En el mes de enero del presente año se celebró una reunión de compañerismo aunado al babyshower de la compañera Judelka, entrega de un aporte económico de 14 mil bolívares fuerte a Rotary del Lago para La Fundación Rotaria, visita a FUPANAZ [Fundación Peter Alexander] para niños y jóvenes con autismo del Edo. Zulia, entrega de canastilla en el Hospital Central, visita al hospital de especialidades pediátricas, celebración del Aniversario de Rotary International y de Rotary del Lago, entrega de bufandas a las Damas Rotarias por el Día de la Mujer, participación en la 2da. Caminata Rotaria ¡Fin a la polio ya!, campaña de promoción de Lectura Infantil en el área del circo del Hospital de Especialidades Pediátrica.



VENEZUELA: REUNIÓN CON LAS CÓNYUGES PARA CONCRETAR LOS PROGRAMAS Y ACTIVIDADES, HABIENDO PRESENTADO AL CLUB EL PROYECTO "UNA MANO AMIGA A LA SALUD INTEGRAL COMUNITARIA".

■ **VENEZUELA: DR 4370
ROTARY CLUB CUMANAGOTO
REALIZÓ JORNADA INTEGRAL**

EL PASADO SÁBADO 24 DE MARZO, Rotary Cumanagoto, Distrito 4370, Venezuela, llevó a cabo una Jornada Integral de consultas a beneficio de niños y adultos pertenecientes a la comunidad de Tocuchare y zonas aledañas, ubicadas en el Municipio Bolívar del Estado Sucre, donde se brindó atención a 91 pacientes en medicina general, 87 en pediatría, 32 en odontología, 29 inmunizaciones, 68 de talla y peso, 70 en desparasitación, 154 en farmacia, 131 cedulaciones, 50 para Rif, 130 inscripciones de registro electoral, y 22 discapacitados.



VENEZUELA: VOLUNTARIOS DE ROTARY CUMANAGOTO QUE PARTICIPARON EN CONSULTAS DE PEDIATRÍA, MEDICINA GENERAL Y ODONTOLOGÍA, ENTRE OTRAS, DURANTE LA JORNADA REALIZADA EN EL MUNICIPIO BOLÍVAR DEL EDO. SUCRE.

Este importante operativo en el que además se atendieron y vacunaron animales domésticos, contó con la asistencia de José Gregorio Hernández, presidente del Club, además de la participación de médicos pediatras, especialista de medicina general, odontólogos, personal de Chevron, CNE, SENIAT, SAIME, colaboradores de la propia comunidad, Agropecuaria San Miguel, socios, cónyuges y voluntarios de Rotary Cumanagoto. Valiosa iniciativa en la que a los pacientes les fue proporcionado de manera gratuita los medicamentos indicados por los profesionales de la medicina, gracias al apoyo de Chevron, laboratorios médicos y de Fundasalud, los cuales donaron medicinas así como una silla de ruedas para la señora Rosalía Castellar de 100 años de edad.

■ **REP. DOMINICANA: DR 4060**
CLUB ROTARIO COTUÍ, INC. REALIZÓ
OPERATIVO MÉDICO QUIRÚRGICO 2012

CUMPLIENDO CON UNO DE LOS OBJETIVOS establecidos en el programa de gestión del presidente del Club, CR Ramón Lazala, de la Gobernadora Emilce Jacqueline Medina y del Presidente de RI, Kalyan Banerjee, trabajar por la salud de los menos favorecidos, Rotary Cotuí, Inc., Distrito 4060, República Dominicana, llevó a cabo su tradicional Operativo Médico Quirúrgico en el Hospital de Salud Pública Inmaculada Concepción de la ciudad de Cotuí, el cual estuvo dirigido a personas de escasos recursos del Municipio y toda la Provincia Sánchez Ramírez. Una exitosa actividad que desde hace 23 años, y de manera ininterrumpida, vienen realizando los rotarios para brindar atención gratuita a un significativo número de pacientes con diferentes dolencias, siendo ejecutada en esta oportunidad bajo la coordinación del Doctor y rotario Winsthon del Orbe Alcéquez, contando con el apoyo de compañeros rotarios médicos así como de un equipo de doctores amigos “cotuisanos” y otros especialistas voluntarios.

Se realizaron un total de 54 cirugías: 22 hernias [inguinales, escrotales y umbilicales], 13 circuncisiones, 3 lipomas, 4 hidroceles, 3 colpoperinorrafia, 2 varicoceles, 2 prostatectomías, 2 levantamientos vesicales, 2 histerectomías, y 1 colecistectomía; importante jornada cuyo gasto fue de RD\$1.700.000 [Un Millón Setecientos Mil Pesos Dominicanos].

■ **VENEZUELA: DR 4380**
ROTARY PUERTO REAL LA VELA
“SEMBRANDO VALORES PARA LA VIDA”

CUMPLIENDO CON LAS METAS ESTABLECIDAS para el período 2011–2012, Rotary Puerto Real La Vela, Distrito 4380, Venezuela, se unió a la campaña “Sembrando Valores para la Vida” mediante la participación del presidente del Club, Amílcar Briceño, en una importante charla dictada en la U.E. Haydee Calles de Medina, en La Vela, Estado Falcón, contando con la asistencia de casi 50 estudiantes de Noveno Grado quienes acompañados de docentes, rotarios y la Coordinación del Centro Comunitario de Protección y Desarrollo Estudiantil, socializaron el tema valores y anti valores el cual permitió una verdadera y armónica integración entre los estudiantes.

Para Rotary Puerto Real La Vela es importante sumarse a esta campaña por el rescate de los valores, un tema que en los últimos años ha sido trascendental para mejorar la calidad de vida de las personas, siendo además principios básicos de todo rotario que siempre han buscado incorporar a la juventud. Esta es además una de las tantas articulaciones realizadas con instituciones que hacen vida social en el municipio Colina a fin de fortalecer el sistema educativo de niños, niñas, adolescentes, padres, representantes y comunidad en general; una labor que agradecieron a los rotarios quienes además hicieron una importante donación de textos a la Biblioteca de la institución dando cumplimiento a lo



VENEZUELA: ESTUDIANTES SOCIALIZARON EL TEMA DE LOS VALORES Y ANTI VALORES EN UN TRABAJO CONJUNTO DE ROTARY PUERTO REAL LA VELA REALIZADO CON DIVERSAS INSTITUCIONES PÚBLICAS DE LA REGIÓN “FALCONIANA”.

establecido por el calendario rotario en el mes de marzo dedicado a la alfabetización.

■ **VENEZUELA: DR 4380**
ROTARY "JARDÍN DE SANARE"
FUNDÓ TIENDA SOCIAL ROTARIA

ROTARY "JARDÍN DE SANARE", ubicado en Sanare, Estado Lara, Venezuela, fundó recientemente, en la Sede de sus reuniones habituales, la Tienda Social Rotaria la cual tiene como objetivo fundamental prestar un servicio a las personas de escasos recursos económicos del sector rural o urbano, mediante la venta a bajos precios así como realizando donaciones a personas que lo requieran según su situación socioeconómica.

Los ingresos económicos obtenidos del trabajo realizado por esta tienda son distribuidos en las actividades de servicio de Rotary "Jardín de Sanare", siendo al mismo tiempo un porcentaje destinados a los aportes a La Fundación Rotaria; poderosas razones por las que se está acudiendo a los amigos y compañeros rotarios de todos los clubes a los efectos de solicitar la donación de aquellas prendas de vestir en buen estado que por diversos motivos ya no estén usando, a fin de que puedan ser remitidas a la siguiente dirección: Tienda Social Rotaria. Rotary "Jardín de Sanare". Calle Realidad 1, Sector San Isidro, Sanare, Estado Lara. [Coordinadora de la Tienda Social Rotaria. Rotary "Jardín de Sanare". Municipio Andrés Bello, Sanare, Estado Lara.



VENEZUELA: RECEPCIÓN DE DONACIONES REALIZADA POR ROTARY ACARIGUARAURE PARA CONTRIBUIR CON LA TIENDA SOCIAL ROTARIA FUNDADA POR EL CLUB "JARDÍN DE SANARE" EN BENEFICIO DE DIVERSAS COMUNIDADES.

■ **VENEZUELA: DR 4370**
ROTARY CLUB BARCELONA
REALIZÓ QUINTO TORNEO DE GOLF

LOS ROTARIOS DE BARCELONA, Distrito 4370, Venezuela, realizaron en el campo del Country Club Puerto La Cruz el exitoso Torneo de Golf Rotary Club Barcelona, evento llevado a cabo con la finalidad de recau-

dar fondos para la dotación de los nuevos consultorios populares recientemente inaugurados en la Clínica "Dr. Jesús Salazar Cordero" en la Av. Rotaria de Tronconal III, una actividad en la que Franklin Moncada resultó ganador absoluto y donde los participantes pusieron a prueba su deseo de superación al tiempo que fomentaron el compañerismo y la amistad con vocación de servicio y contribuyeron con una noble causa. Este es el quinto año consecutivo que Rotary Barcelona organiza el torneo, contando en esta oportunidad con la participación de 90 golfistas de diferentes estados del país, quedando ubicados los ganadores de la siguiente manera: en el renglón Damas el primer lugar lo obtuvo Elsy Young y el segundo lugar fue para Zulli Aponte; en Senior se adjudicó el primer puesto Oscar Zorrilla y el segundo le correspondió a Nelson Tellería.

Por su parte, en la Primera Categoría el primer lugar le fue adjudicado al compañero Ángel Díaz, el segundo lugar a Juan Velásquez y el tercer puesto a Ronald Figueroa. En la Segunda Categoría la primera posición fue para Jorge Vera, la segunda para Miguel Espidora, siendo el tercer puesto para Pedro Anzola. En la Tercera Categoría el primer lugar le correspondió a Emerio prieto, el segundo a Carlos Gold y el tercero a Juan Osuna.

■ **VENEZUELA: DR 4380**
ROTARY SAN CRISTÓBAL RECIBIÓ
CARTA CONSTITUTIVA DE INTERACT CLUB

EL PASADO 13 DE MARZO DE 2012, en un emotivo acto que contó con la presencia de la Junta Directiva de Rotary San Cristóbal, presidida por Mayela Blanco de Duque y demás rotarios, le fue entregada la Carta Constitutiva a Interact San Cristóbal, Distrito 4380, Venezuela, institución que quedó conformada por 22 jóvenes quienes con su entusiasmo y ganas de servir pondrán en acción su lema "Conservar el Ambiente y Servir a la Comunidad", que constituye una de las áreas de interés de Rotary International orientada a contribuir a preservar el planeta Tierra a través de actividades de limpieza, siembra de árboles y preservación y mantenimiento de áreas verdes, con el propósito de proveer un ambiente más sano a la población "sancristobalense".

La Directiva de Interact San Cristóbal quedó conformada por María Daniela Rincón, Presidenta; Adán Van Der Biest, Vice-presidente; Ana Briceño, Secretaria; Fabiana Becker, Tesorera, siendo sus Directores Juan José Carrero y Luisa José Torres y su Asesor la compañera rotaria María Eugenia Briceño. Según Carta Constitutiva emitida el 16 de febrero de 2012, se formaliza la creación de Interact San Cristóbal, un compromiso que fuera adquirido al comienzo de la presente gestión de este reconocido club del occidente venezolano.

“A menos que reduzamos la demanda de drogas ilícitas, nunca podremos abordar plenamente problemas como el cultivo, la producción o el tráfico. Los gobiernos tienen la responsabilidad de contrarrestar el tráfico y el uso indebido de las drogas, pero las comunidades también pueden hacer una contribución importante. Las familias, las escuelas, la sociedad civil y las organizaciones religiosas pueden hacer su parte para librar de drogas a sus comunidades. Las empresas pueden ayudar a proporcionar medios legítimos para ganarse la vida. Los medios de comunicación pueden aumentar la conciencia sobre los peligros de los estupefacientes”.

Ban Ki-moon
Secretario General de la ONU



ILUSTRACIÓN: ELKIN J. CALLE



dile **No!**
a las drogas

26 DE JUNIO

DÍA INTERNACIONAL DE LA LUCHA CONTRA EL USO INDEBIDO Y EL TRÁFICO ILÍCITO DE DROGAS